

A Dutch Vocabulary

BRUCE DONALDSON

B.A. (Western Australia) Litt. Drs. (Utrecht)

Department of Germanic Studies
University of Melbourne



AE Press
Melbourne, 1983

PREFACE

This little book, although extremely fundamental in approach and intent, is all the more remarkable by virtue of the fact that no such work has ever been compiled for the learning of Dutch. Numerous such vocabularies exist for French, German, Italian and Spanish, but Dutch seems always to have been the Cinderella of the languages of Western Europe. I hope hereby to rectify that situation in some small way.

This book is intended for the English-speaking students of Dutch wherever they reside in the world and whatever course being followed; i.e. whether at a secondary or tertiary educational institution, attending a private course, or home study. It is designed to supplement the limited vocabulary that all grammars are forced by necessity to use. In my opinion it is imperative that formal explanation of the grammar should be accompanied by some form of systematic vocabulary learning where a choice has been made by an experienced teacher of Dutch between basic everyday vocabulary that should be learnt immediately, and that which can be left to the student to pick up later from his own interactions with native speakers and from reading. I have made such a choice here, grouping common vocabulary items under general topics.

By systematically working his way through this book, and at the same time following a course in the language based on any of the existing grammars or language laboratory methods, the student should build up a good working vocabulary which is free of the esoteric, and often difficult items which make dictionaries so complicated to use for people starting out in a new language. This is no substitute for a dictionary of course, but a dictionary is not a substitute for a book such as this either.

The words have been put into groups of ten on average — sometimes there are as few as eight and sometimes as many as twelve; to have stuck rigidly to ten would have forced me at times to leave out useful words or include some not so useful ones. Such grouping of the items should assist learning; for instance one can set oneself the task of learning one or two or more units a day and thus get a feeling of progress. By having grouped the words further under broad general topics, it should be practical for example for teachers to set essays on those topics in which the student can attempt to use as many of the given words as possible. A further advantage of grouping the words under general topics is the avoidance of ambiguity of meaning. Many words have a variety of meanings depending on context, but usually the meaning of a particular word is clear in this instance because of the other words in its vicinity. On occasions it was necessary, for the sake of clarity, to footnote individual vocabulary items, but this has been kept to a minimum.

The choice of words to be incorporated into or left out of a book such as this is somewhat arbitrary and subjective. Even computer compiled frequency lists are subjective because they are based on arbitrarily chosen newspapers, magazines, novels etc. Lists compiled in that way often grossly distort reality. To take a hypothetical example, one could well find that if a frequency list for Dutch were based on any of the well-known dailies of Holland, one would probably find that

gasbel (gas bubble) and *inflatie* (inflation) would be included while *spruitje* (Brussels sprout) and *wekker* (alarm clock) would be left out. This list of 2860 words — my original goal was \pm 3000 — is based on two inevitably subjective factors: firstly my experience as a teacher of Dutch at tertiary level over a period of ten years and secondly, and more importantly in my opinion, my perception of Dutch as a non-native-speaker of the language. Non-native-speakers are in a better position than natives to assess what is necessary vocabulary and what can be left till later, what one merely needs to know passively and what one must also be able to use actively.

The subject of choosing items for inclusion or exclusion brings me to a very difficult and important problem that I was continually confronted with. Certain words are so important as to be indispensable to the foreigner living and learning Dutch in Holland e.g. *boerenkool* (curly kale) and *BTW* (Value Added Tax), whereas such concepts are quite possibly unknown to the American, or Australian or South African who has never been to Europe and may never go. On the other hand, a 'mop' is an everyday cleaning instrument, in Australia anyway, which I felt inclined to include, but the Dutch don't know the implement. The dictionary will tell you that a 'mop' is a *stokdweil*, but that is not exactly what we call a 'mop'. When washing floors the Dutch simply use a *dweil* (floor-cloth) which is something which I for one do not possess or have ever used. Most Dutch people would probably translate 'sandwich' with *boterham* but a Dutch *boterham* consists of only one slice of bread, which, what is more, is usually eaten with a knife and fork. Ten Bruggencate's dictionary renders sandwich as follows: *twee sneetjes brood met iets ertussen*;¹ thus the word sandwich will not be found in my corpus. Such problems are of course to be expected when attempting to equate one culture with another.

Deciding which Dutch words to include was actually only half the problem; how they should be translated turned out to be no mean task. As this book will be marketed throughout the English-speaking world, it was often difficult, even impossible, to decide which English translation would be universally acceptable. *Zwembroek*, for example, would be translated differently even from state to state within the Commonwealth of Australia, so it was impossible for me to know exactly what one says in Britain and America, and even had I known this, space would not have permitted all alternatives. I thus opted for a neutral descriptive translation, swimming trunks, although I would not personally ever use that expression. In such instances the reader will simply have to substitute the word most commonly used where he or she is living. I have certainly always done my best to avoid peculiarly Australian expressions where I was aware that our use of English differs from overseas e.g. *snoepje* — sweet, piece of candy, whereas in Australia one would say 'lolly'. I am reasonably confident that my translations will be generally acceptable to Britishers, but my limited knowledge of American English has undoubtedly led to some expressions sounding unfamiliar to inhabitants of that continent. I have, however, kept American usage in mind wherever possible e.g. *kraan* — tap, faucet.

On occasions I also had great difficulty in deciding whether an English compound noun should be written as one word, two words or hyphenated, a problem that does not often arise in Dutch. In my defence, should anyone disagree with my decisions, I quote Fowler, generally regarded as **the** authority among speakers of British English: '... its (i.e. use of hyphens) infinite variety defies description. No two dictionaries and no two sets of style rules would be found to give consistently the same advice'.²

In cases where it is not immediately obvious where the stress falls on a word, the syllable to be stressed is printed in bold type. I have not for instance indicated stress in a word like *begrijpen*, but I have in *hengelen*, *gitaar* and *paspoort*, because, although those words do not have an irregular stress like *stadhuis* and *burgemeester*, they are nevertheless words which the non-native-speaker may be inclined to stress incorrectly. The stress in verbs such as *uitdrukken* is always given, thereby indicating that they are separable.

The symbol * indicates a strong or irregular verb. It would have been unwieldy to give the principal parts of all irregular verbs and to indicate whether they take *hebben*, *zijn* or both in the perfect tense. Such information can usually be quite easily gleaned from dictionaries and grammars.

Where more than one translation of a Dutch word is given, a comma is used to separate synonyms. Wherever a semi-colon is used, however, what follows is an alternative meaning of that Dutch word e.g. *paprika*—pepper, capsicum; paprika.

In conclusion, a word about the illustrations. They are intended first and foremost simply to liven up the pages of this book. Such a book can easily become tedious to learn from — after all, vocabulary learning is hard work, but the sight of an amusing sketch with a relevant sub-title is psychologically relieving and at the same time the expressions being illustrated are all the more likely to stay in the student's mind. All the captions which accompany the illustrations attempt to illustrate an important point of grammar or particular idiom in addition to using in context some of the words given on the page. Translations of the Dutch captions are given on page 6.

1 Bruggencate, K ten. *Engels Woordenboek*, Wolters-Noordhoff, Groningen, 1973.

2 Fowler, H.W. *A Dictionary of Modern English Usage*, Clarendon Press, Oxford, 1965 (p. 255).

ACKNOWLEDGEMENTS

My thanks are due in the first instance to Peter Dodds of Melbourne for supplying me with the many charming drawings that will, I hope, help endear this little book to all who use it. In addition I would like to thank Ralph Martens of Melbourne for his careful scrutiny of the English translations as well as Paul van der Plank of Leiden and Anita van Leeuwen of Utrecht for the assistance they offered in ensuring that the corpus of Dutch words is current and correct.

Bruce Donaldson

ABBREVIATIONS

(adj.)	adjective	(n.)	neuter noun
(c.)	common gender noun	(pl.)	plural
(fem.)	feminine, female	(pron.)	pronounced
(fig.)	figurative	(s.o.)	someone
(intr.)	intransitive verb	(s.t.)	something
(lit.)	literally	(tr.)	transitive verb
(masc.)	masculine		

TRANSLATIONS OF CAPTIONS

Numbers refer to the first section of the page.

- 1 A rolled-up sleeve
- 4 The Scots wear such a skirt
- 7 Farmers wear clogs
- 10 A small chest full of fabulous jewels
- 13 The waiter is serving a customer
- 16 Somebody who sells used cars
- 19 This old couple have been married for forty-two years
- 22 A very old man with a walking stick in his hand
- 25 The toddler is crawling on the floor
- 28 The two young people are very much in love with each other
- 31 The kiddies have finally fallen asleep
- 34 This labourer has a hairy chest
- 37 He has a blister on his heel
- 40 English judges always wear wigs
- 43 Look what you can do with chewing gum
- 46 The cake tastes really delicious
- 49 He's having a sip of apple juice
- 52 He's full; he's eaten too many vegetables
- 55 A caterpillar feels at home in a pear
- 58 Please give me real coffee, not instant coffee
- 61 Delicious cheese from Switzerland
- 64 A slice of bread with raspberry jam on it
- 67 This box of confectionery has been opened by someone
- 70 This little mouse has eaten and has then gone to sleep in the corner
- 73 The cat has just given birth; she has only three kittens
- 76 The rooster crows at five o'clock every morning: cock-a-doodle-doo
- 79 Snails like green leaves
- 82 Pearls are found in oysters
- 85 He is in the attic
- 88 The curtains are still closed
- 91 There is now a picture on the wall
- 94 Here is an old fashioned bath tub with hot water in it
- 97 The housewife has just vacuumed
- 100 The kettle is boiling
- 103 She's putting something in the fridge
- 106 The table has been set
- 109 That tree was unfortunately chopped down
- 112 This television isn't working any more
- 115 Boy, how well she can sing
- 118 This sock has already been darned a few times
- 121 He likes the smell of that man's cigar
- 124 The photographer is taking a photo of this couple
- 127 The passport must be stamped by the customs officer
- 130 A deserted island with coconut palms
- 133 The stream meanders through the country-side
- 136 There's a thunder-storm
- 139 A rainbow has just appeared
- 142 The doctor is examining a patient
- 145 The priest has caught a cold
- 148 One can change foreign currencies at this bank
- 151 He put a coin in his money-box
- 154 This pious monk is praying
- 157 The Christmas tree has been nicely decorated
- 160 Tulips bloom in spring
- 163 These three indoor plants are on the window sill
- 166 A wreath for a dead person
- 169 The Easter Bunny carries his eggs in a basket
- 172 He's crying because he has failed an exam
- 175 The teacher is writing something on the board
- 178 The professor is somewhat absent-minded
- 181 The Greek alphabet is very difficult, isn't it?
- 184 This Jew speaks Hebrew and lives in Israel
- 187 The typist can type very well
- 190 On this shelf are two copies of the same book
- 193 The king is the head of state
- 196 The politician is giving a speech
- 199 He's driving much too fast
- 202 A brand new racing car
- 205 This boy is hitch-hiking
- 208 The train is about to cross the bridge
- 211 The cow is grazing in the meadow
- 214 The wheat must be harvested now
- 217 The thief has been caught red-handed and is being arrested
- 220 A pleasant little square with a monument
- 223 A nice little shopping street
- 226 A well-known Italian chef
- 229 A tremendously tall building
- 232 He is in the army
- 235 A bomb has exploded here
- 238 He's learnt to swim well
- 241 This lady has been waiting for the bus for quite a while
- 244 The child has sat down on its potty
- 247 This nice mill is situated behind a high dyke
- 250 Kees is terribly proud of his new kennel
- 253 This lad has been awfully naughty
- 256 Between the trees you'll find some mushrooms
- 259 The post-office is on the square opposite the bank
- 262 The puppy runs outside
- 265 She weighs much too much

KLEDING

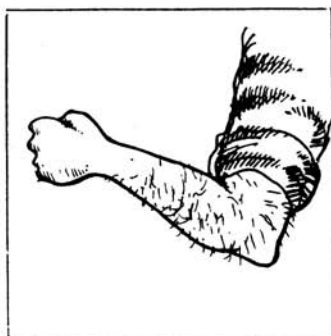
de heren-, dameskleding
 het ondergoed
 het hemd
 het overhemd
 de t-shirt
 de kraag
 de mouw
 de manchet
 de manchetknoop

CLOTHING

men's, ladies' wear
 underwear
 singlet, undershirt
 shirt
 t-shirt
 collar
 sleeve
 cuff
 cuff link

1

Een opgestroopte mouw



de knoop
 de gesp
 de gulp
 de broek
 de onderbroek
 de spijkerbroek
 de broekspijp
 de riem (om)¹
 de zak
 het (confectie)pak
 het uniform

button
 buckle
 fly
 pants, trousers
 underpants
 jeans
 trouser leg
 belt
 pocket
 (ready-made) suit
 uniform

2

het colbert
 de smoking
 de toga
 de pyjama
 de ochtend-, kamerjas
 de badjas
 de regen-, overjas
 de bontjas
 de trui
 het vest

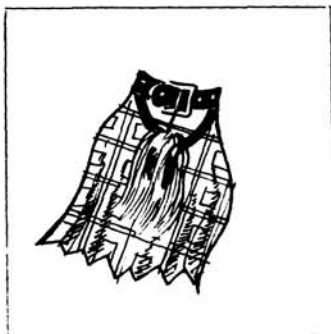
suit coat, jacket
 dinner suit
 academic gown
 pyjamas
 dressing gown
 bath-robe
 raincoat, overcoat
 fur coat
 jumper, pullover
 sweater, cardigan

3

1 'On' with reference to items of apparel, can be either *om* or *aan* e.g. I have a belt on (*om*), I have a coat on (*aan*).

4	de jurk	dress
	de avondjurk	evening gown
	de onderjurk	petticoat, slip
	de rok	shirt
	de onderrok	half slip, petticoat
	de bloes	blouse
	het slipje	underpants, knickers
	de panty(pl.-'s)	panty-hose, tights
	de nylons	(nylon) stockings
	de beha ¹	bra, brassière
	de nachtjapon	nightdress, nighty

De Schotten dragen zo'n rokje



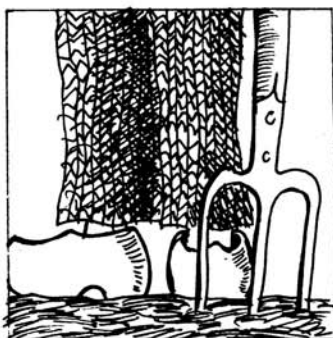
5	de zwembroek	swimming trunks
	het badpak	swimsuit (ladies')
	de bikini	bikini
	aan- , uittrekken* , -doen*	to put on, take off
	zich aan- , uittkleden	to get dressed, undressed
	zich omkleden	to get changed
	de maat	size
	de voering	lining
	slecht/goed gekleed	badly/well dressed
	passen	to fit
	staan*	to suit
	de ritssluiting	zip
6	de stof	material, fabric
	de kunststof	synthetic material
	de zijde	silk
	het fluweel	velvet
	het katoen	cotton
	de wol	wool
	de kant	lace
	het nylon	nylon
	het linnen	linen

¹ BH is the usual abbreviation for *bustehouder*.

zijden
fluwelen
katoenen
wollen
kanten
nylon
geruit
druk
strak
los

silk(en)
velvet
cotton
woollen
lace
nylon
checked, tartan
gaudy
tight
loose

Boeren lopen op klompen



de schoen
de klomp
de laars (pl. laarzen)
de pantoffel, slof
de sandaal
de hak
de zool
de (schoen)veter
de schoensmeer
poetsen

shoe
clog
boot
slipper
sandal
heel (shoe only)
sole
shoe lace
shoe polish
to clean (shoes)

8

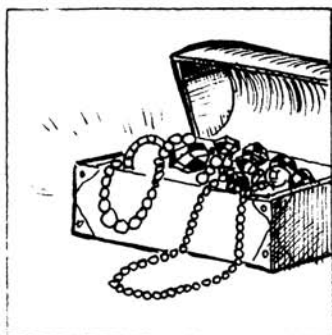
de sok
de (nylon)kous
de kniekous
de (zonne)bril (op)
de (hals)ketting (om)
de oorbel
de armband (om)
de (trouw)ring (aan)
de verlovingsring
de zakdoek
de sjaal
de handschoen

sock
stocking
knee-socks
(sun) glasses (on)
necklace (on)
earring
bracelet, bangle (on)
(wedding) ring (on)
engagement ring
handkerchief
scarf
glove

9

- | | | |
|----|---|---|
| 10 | de want
de broche, speld
de haarband
de (strop)das
de muts
de pet
de hoed
op-, afzetten
de handtas
de portemonnaie
de portefeuille ¹ | mitten
brooch
hair ribbon
tie
cap
(peaked) cap
hat
to put on, take off (a hat)
handbag
purse
wallet |
|----|---|---|

Een kistje vol prachtige juwelen



- | | | |
|----|--|---|
| 11 | de edelsteen
de halfedelsteen
het juweel
de diamant ²
de robijn
de saffier
de smaragd
het goud(en)
het zilver(en)
het tin(nen) | precious stone
semi-precious stone
jewel
diamond
ruby
sapphire
emerald
gold (adj.)
silver (adj.)
pewter (adj.) |
|----|--|---|

WERK (n.) EN BEROEP (n.)

WORK AND PROFESSION

- | | | |
|----|---|--|
| 12 | de baan
de betrekking
full-time, part-time
het bijbaantje
de vakbond
de staking
staken
het loon
het salaris
de loonsverhoging
lid zijn* van | job
job, position
full-time, part-time
extra job
trade union
strike
to strike
wage(s)
salary
increase, raise
to be a member of |
|----|---|--|

1 The *eu* in such French and Greek words is pronounced like Dutch *ui*.

2 The names of such precious stones are common gender when one particular stone is referred to, but are neuter when diamond etc. as a substance is intended.

werken
 het werk
 de arbeider
 werkloos
 de werkloosheid
 in de WW lopen*¹

to work
 work
 labourer
 unemployed
 unemployment
 to be on unemployment
 benefits, the dole
 to employ
 employee
 employer
 boss

aanstellen
 de werknemer
 de werkgever
 de baas, chef

De kelner bedient een klant



de kanto**o**rbediende
 de manager
 de vakman (pl. -lui)
 de t**e**chnicus (pl. -ici)
 de postbode
 de bus-,
 vr**a**chtwag**e**n**c**hauffeur
 de conduct**e**ur
 de archit**e**ct
 de verpleger
 de verpleegster

clerk
 manager
 expert
 technician
 postman
 bus,
 truck driver
 conductor
 architect
 nurse (masc.)
 nurse (fem.)

de serve**e**erster
 de kelner, ober
 de journalist
 de loodgieter
 de timmerman (pl. -lui)
 de electrici**e**n
 de automont**e**ur
 de schilder
 de horlogemaker
 de schoenmaker

waitress
 waiter
 journalist
 plumber
 carpenter
 electrician
 mechanic
 painter
 watchmaker
 shoemaker, cobbler

¹ WW = *Werkloosheidswet* (lit. unemployment law).

- | | | |
|----|---|---|
| 16 | de autohandelaar
de (rijks)ambtenaar
de (politie)agent
de brandweerman
de reisagent
de makelaar
de vuilnisman (pl. -nen)
de winkelier
de verkoper
de verkoopster | car salesman
civil servant
policeman
fireman
travel agent
broker; real estate agent
dustman, garbage collector
shopkeeper
shop assistant (masc.)
shop assistant (fem.) |
|----|---|---|

Iemand die tweedehands auto's verkoopt



- | | | |
|----|---|---|
| 17 | de (heren)kapper
de kapster
knippen
de koopman (pl. -lui)
de typiste
de secretaris
de secretaresse
tikken, typen
de politicus (pl. -ici)
de aannemer
de metselaar | (gents') hairdresser, barber
hairdresser (fem.)
to cut (hair)
merchant
typist (fem.)
secretary (masc.)
secretary (fem.)
to type
politician
contractor
bricklayer |
| 18 | de maatschappelijk
werk(st)er ¹
de bibliothecaris
de bibliothecaresse
de vertegenwoordiger
de slager
de bakker
de bouwvakker
de ingenieur
de tekenaar
de kruier
de visser | social worker (-st- =fem.)

librarian (masc.)
librarian (fem.)
(sales) representative
butcher
baker
builder, construction worker
engineer
draftsman
porter
fisherman |

¹ The word *werkster* on its own refers exclusively to a 'cleaning lady' or 'charwoman'.

DE FAMILIE

het gezin
 het familielid (pl. -leden)
 verwant (met)
 getrouwd (met)
 de vader
 de moeder
 de zoon
 de dochter
 de man
 de vrouw

THE FAMILY

(nuclear) family
 relative
 related (to)
 married (to)
 father
 mother
 son
 daughter
 man; husband
 woman; wife

19

*Dit oude echtpaar is tweeënveertig
 jaar getrouwd*



de zuster
 de broer¹
 het zusje
 het broertje
 de schoonouders
 de schoonvader
 de schoonmoeder
 de schoonzoon
 de schoondochter
 de schoonzuster
 de zwager

sister
 brother
 younger, little sister
 younger, little brother
 parents-in-law
 father-in-law
 mother-in-law
 son-in-law
 daughter-in-law
 sister-in-law
 brother-in-law

20

de oom
 de tante
 de neef
 de nicht
 de achterneef, -nicht
 het kleinkind
 de kleinzoon, -dochter
 het achterkleinkind
 de grootouders
 de grootvader (opa)
 de grootmoeder (oma)

uncle
 aunt
 nephew, cousin (masc.)
 niece, cousin (fem.)
 second cousin
 grandchild
 grandson, -daughter
 great grandchild
 grandparents
 grandfather (grandpa)
 grandmother (grandma)

21

¹ The full form *broeder* nowadays refers to a brother in a religious order only.

22	de (bet)overgrootouders de peetoom de peettante het petekind de pleegouders de stiefouders het stiefkind de wees, het weeskind het weeshuis het bejaardentehuis	(great)great grandparents godfather godmother godchild foster parents stepparents stepchild orphan orphanage home for the aged
-----------	--	---

*Een oeroude man met een wandelstok
in zijn hand*



DE MENS

23	de mens(en) het kind de tienjarige etc. de 65-plusser de gepensioneerde de leeftijd van middelbare leeftijd de juffrouw de heer de dame dames en heren
-----------	--

MANKIND, MAN

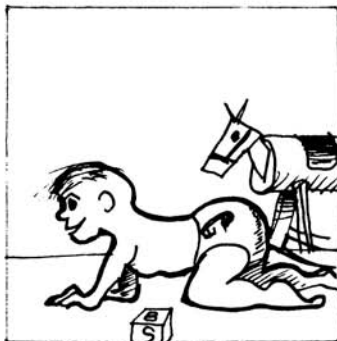
human being, person (people) child ten-year-old etc. pensioner pensioner age middle-aged (unmarried) woman, miss, young woman man, gentleman lady ladies and gentlemen
--

24	de meneer de mevrouw de jongen het meisje de jeugd de jongelui de buren de buurman, -vrouw de weduwe de weduwnaar	man, gentleman; sir, Mr. woman, lady; madam, Mrs. boy girl youth (collective) young people neighbours neighbour widow widower
-----------	--	--

de baby (pl.-'s)
de kinderwagen
de kinderkamer
de wieg
het slaapliedje
de luier
de fopspeen
het babypoeder
de tweeling
de drieling etc.

baby
pram
baby's room, nursery
cradle
lullaby
nappy, diaper
dummy
baby powder
twin
triplet

De peuter kruipt over de grond



het enig kind
de ongehuwde moeder
de peuter
de peuterspeelzaal, crèche
de kleuterschool
de kleuterleidster
de speeltuin
het speelgoed
een stuk speelgoed

only child
unmarried mother
tiny tot (pre-kindergarten)
crèche
kindergarten
kindergarten teacher
playground
toys (collective)
a toy

het voorgeslacht
de voorouders
het nageslacht
de voornaam
de achter-, familienaam
heten¹
noemen (naar)
de bijnaam
het adres

ancestors, forefathers
ancestors, forefathers
descendants
christian, first name
surname
to be called
to call, to name (after)
nick-name
address

¹ NB: *Hoe heet u/je?* = What's your name?
Ik heet Wim = My name is Wim.

28	het gevoel (pl. -ens) het zintuig het geluk de vreugde blij tevreden gelukkig droevig opgewonden gedeprimeerd	feeling sense happiness; luck joy glad, happy satisfied happy sad excited depressed
-----------	---	--

*Deze twee jonge mensen zijn
hartstikke verliefd op elkaar*



29	de liefde houden van de vriend de vriendin de verloofde verloofd verkering hebben met verliefd zijn op de verhouding kussen, zoenen de kus, zoen	love to love friend; boyfriend friend; girlfriend fiancé(e) engaged to be going with s.o. to be in love with relationship, affair to kiss kiss
30	moe vermoeid de vermoeidheid uitputten uitgeput bezorgd gastvrij vriendelijk (tegen) aardig egoïstisch kronterig	tired weary tiredness, weariness to exhaust exhausted worried hospitable friendly (towards) nice (of people) selfish miserly, mean

de slaap	sleep
slapen*	to sleep
dromen	to dream
de droom	dream
de nachtmerrie	nightmare
wakken worden*	to wake up (intr.)
wakker maken	to wake up (tr.)
in slaap vallen*	to fall asleep
opstaan*	to get up; stand up
wel te rusten	sleep well, good night

De kindertjes zijn eindelijk in slaap gevallen



HET MENSELIJK LICHAAM

THE HUMAN BODY

het hoofd	head
het voorhoofd	forehead
het haar	hair
het gezicht	face
het oog	eye
het ooglid (pl. -leden)	eyelid
de wimper	eyelash
de wenkbrauw	eyebrow
de neus	nose
het oor	ear

de mond	mouth
de lip	lip
de tand ¹	tooth
de kies	molar
het tandvlees	gums
de kaak	jaw
de tong	tongue
de kin	chin
de wang	cheek
de keel	throat

¹ However, 'To have (a) toothache' is always *kiespijn hebben*.

34	de baard	beard
	de snor	moustache
	de hals	neck (front)
	de nek	neck (back)
	het (jeugd)puistje	pimple
	de (steen)puist	boil
	de meeëter	black-head
	de wrat	wart
	de (zomer)sproet	freckle
	de maag	stomach
	de buik	belly
	de navel	navel

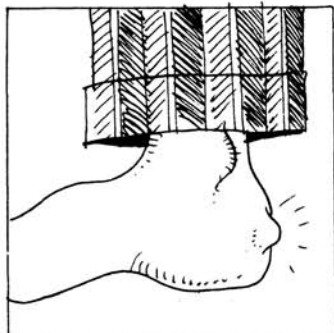
Deze arbeider heeft een harige borst



35	de hand	hand
	de vinger	finger
	de duim	thumb
	de wijsvinger	index finger
	de middelvinger	middle finger
	de ringvinger	ring finger
	de pink	little finger
	de vingertop	finger tip
	de (hand)palm	palm
	de nagel	nail
	de muis	ball of the hand
36	de schouder	shoulder
	de arm	arm
	de onderarm	fore-arm
	de elleboog	elbow
	de pols	wrist
	de polsslag	pulse
	de borst	chest; breast
	de boezem	bosom
	het middel	waist (general)
	de taille	waist (narrowest part)
	de heup	hip

de ingewanden	intestines, innards
de dikke darm	large intestine
de dunne darm	small intestine
de blinde darm	appendix
de lever	liver
de nier	kidney
de blaas	bladder
de galblaas	gall-bladder
de klier	gland
de schildklier	thyroid gland
de long	lung

Hij heeft een blaar op zijn hiel



het been ¹	leg
de dij	thigh
het scheenbeen ²	shin-bone, tibia
de knie	knee
de kuit	calf
de enkel	ankle
de voet	foot
de zool	sole
de hiel	heel
de teen	toe

het skelet, geraamte	skeleton
de schedel	skull
de rug	back
de ruggegraat	backbone, spine
de bot ¹	bone
de merg	marrow
de rib	rib
de spier	muscle
het achterwerk, de billen	bottom
de kont	arse, bum

1 *Been/benen* means 'leg/legs' while *been/beenderen* means 'bone/bones' as in the substance bone and dog's bone; one usually refers to one's own bones as *botten*.

2 The word 'shin' is always rendered in the plural in Dutch e.g. *een schop tegen je schenen* = a kick on your shin.

- 40 het hart
 de ader
 de spatader
 de slagader
 het bloed
 de zenuw
 de pees
 de hersenen
 het lid
 de ledematen
 de rimpel
- heart
vein
varicose vein
artery
blood
nerve
sinew
brains
limb; penis
limbs
wrinkle

*Engelse rechters dragen altijd
een pruik*



- 41 de scheiding
 de pony (pron. ponny)
 de vlecht
 de bakkebaard(en)
 de paardestaart
 de krul
 krullig
 de kruin
 de pruik
 het haarstuk
- parting
fringe
plait
sideburn(s)
pony-tail
curl
curly
crown (of the head)
wig
toupee
- 42 het gelaat
 de pupil
 het verhemelte
 het gehemelte
 de mondholte
 de stembanden
 de slokdarm
 de bloedsomloop
 het zenuwstelsel
- countenance
pupil
palate
palate
oral cavity
vocal cords
gullet, oesophagus
circulation
nervous system

de slaap
 de oorlel
 de amandelen¹
 de vingerafdruk
 Inslikken
 zich verslikken
 zijn neus snuiten*
 fronsen
 knipogen

temple
 ear-lobe
 tonsils
 finger print
 to swallow
 to choke on s.t.
 to blow one's nose
 to frown, wrinkle one's brow
 to wink

43

Kijk eens wat je met kauwgom kunt doen



voelen²
 zien*
 proeven
 horen
 knikken
 kauwen
 gapen
 ademen
 hoesten
 niezen
 boeren
 neuken, naaien, wippen, knippen

to feel
 to see
 to taste (tr.)
 to hear
 to nod
 to chew
 to yawn
 to breathe
 to cough
 to sneeze
 to burp, belch
 to fuck

44

de adem
 het speeksel
 het oorsmeer
 het snot
 de urine
 de pis
 de uitwerpselen (pl.)
 de poep
 de stront
 het zweet
 de boer
 de traan

breath
 saliva
 ear wax
 snot
 urine
 piss
 excrement
 poo
 shit
 sweat
 burp
 tear

45

1 *De amandel* also means 'the almond'.

2 *Voelen* is always reflexive when used intransitively e.g. *Ik voel me niet lekker* = I don't feel well.

- 46 huilen
plassen
een plasje doen*
poepen
naar de wc gaan*
een kleine boodschap doen*
een grote boodschap doen*
de bips
het gat
de penis, plasser, piemel
- to cry, weep
to piddle, pee
to piddle, pee
to poo
to go to the toilet
to do a number one
to do a number two
bottom, bottie
bottom, bottie
penis, doodle

De taart smaakt echt heerlijk



- 47 lang
kort
dik
mager, dun¹
mooi
lelijk
kaal
vet
rimpelig
- tall
short
fat
thin
pretty, beautiful
ugly
bald
greasy (of hair)
wrinkled

ETEN EN DRINKEN

EATING AND DRINKING

- 48 honger hebben*²
dorst hebben*²
trek/ zin hebben* in
verzadigd, vol
dronken, zat
smaken³
lekker
verrukkelijk, heerlijk
- to be hungry
to be thirsty
to feel like s.t. (food)
full (of food)
drunk
to taste (intr.)
nice, tasty
delicious

1 People are always *mager* and things are *dun*.

2 *Ik heb erge honger/dorst* = I am very hungry/thirsty.

3 *Proef deze appel; hij smaakt goed* = Taste this apple; it tastes good.

het eten	food
eten*	to eat
drinken*	to drink
de keuken	kitchen; cuisine
het hapje	bite, nibble
het voorgerecht	entrée
het (hoofd)gerecht	(main) course
het nagerecht	dessert
het toetje	dessert, afters
ontbijten*	to have breakfast
de soep	soup
de pap	porridge

49

Hij neemt een slok appelsap



de maaltijd	meal
het ontbijt ¹	breakfast
het middageten	lunch
de lunch	lunch
lunchen	to have lunch
het avondeten	dinner
dineren	to dine
een hapje eten	to have a snack, bite
de borrel	drink (alcoholic)
borrelen	to have a drink
het slokje	sip
proost	cheers

50

de drank	drink
de wijn	wine
het bier	beer
de pils	beer
het mineraalwater	mineral water
de seven-up	lemonade (aerated)
de jus (d'orange)	orange juice
het (sinaasappel)sap	(orange) juice
het appelsap	apple juice
met/(zonder) prik	(non-)aerated, carbonated

51

¹ The definite article is always used with meals e.g. *bij het ontbijt* = at breakfast, *vóór de lunch* = before lunch.

- 52** de groente (sing.)
de sla
de krop sla
de kool
de zuurkool
de rodekool
de boerenkool
de bloemkool
de Chinese kool
het spruitje
- vegetables
salad; lettuce
head of lettuce
cabbage
sauerkraut
red cabbage
curly kale
cauliflower
Chinese cabbage
Brussels sprout

*Hij is verzadigd; hij heeft te veel
groente gegeten*



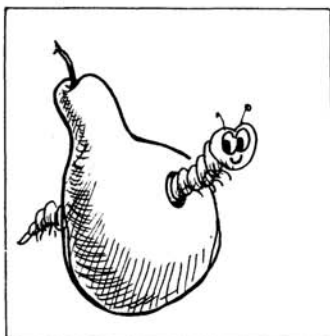
- 53** de komkommer
de tomaat
de aardappel
de andijvie
de spinazie
de boon
de spercie-, snijboon
de tuinboon
de ui
de knoflook
- cucumber
tomato
potato
endive
spinach
bean
green bean
broad bean
onion
garlic
- 54** de pompoen
de wortel
de (winter)peen
de knolraap
de (rode) biet
de selderij
de paprika
de (dop)erwt
de radijs
de Spaanse peper
- pumpkin
carrot; root
carrot (large)
turnip, swede
beetroot
celery
pepper, capsicum; paprika
(green)pea
radish
chilli

het witlof
het peultje
de artisjok
de asperge
de champignon

chicory
snow pea
artichoke
asparagus
champignon, button
mushroom
mushroom, toadstool
bean shoots (Chinese)
rhubarb
aubergine, egg-plant
zucchini

de paddestoel
de taugé
de rabarber
de aubergine
de courgette

Een rups voelt zich thuis in een peer



het fruit
de appel
de sinaasappel
de mandarijn
de citroen
de grapefruit
de peer
de pruim
de perzik
de abrikoos

fruit
apple
orange
mandarin
lemon
grapefruit
pear
plum
peach
apricot

de bes
de braam
de aardbei
de framboos
de rodebes
de zwartebes
de kruisbes
de kers
de vijg
de passievrucht
de ananas

berry
blackberry
strawberry
raspberry
red currant
black currant
gooseberry
cherry
fig
passionfruit
pineapple

- | | | |
|-----------|---------------------------|-----------------|
| 58 | de druif | grape |
| | de tros druiven | bunch of grapes |
| | de banaan | banana |
| | de rozijn | raisin, sultana |
| | de noot | nut |
| | de walnoot | walnut |
| | de hazelnoot | hazelnut |
| | de pinda, olienoot | peanut |
| | de pindakaas | peanut butter |
| | de kokosnoot ¹ | coconut |

Geef mij alsjeblieft èchte koffie, geen oploskoffie



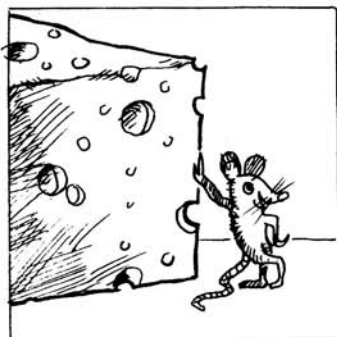
- | | | |
|-----------|--------------------------|----------------|
| 59 | de (riet)suiker | (cane) sugar |
| | de basterdsuiker | castor sugar |
| | de poedersuiker | icing sugar |
| | het suikerklontje | sugar lump |
| | de koffieboon | coffee bean |
| | de oploskoffie | instant coffee |
| | de cacao | cocoa |
| | kruiden | to spice |
| | het kruid | spice, herb |
| | de vanille (pron. -ilje) | vanilla |
| 60 | de origano | oregano |
| | het bieslook | chives |
| | het basilicm | basil |
| | de pepermunt | peppermint |
| | de peterselie | parsley |
| | de tijm | thyme |
| | de foelie | mace |
| | de roosmarijn | rosemary |
| | de salie | sage |
| | het laurierblad | bay leaf |
| | de kruidnagel | clove |

¹ The nut is a kokosnoot but 'desiccated coconut' is often referred to as kokos.

de waterkers
het kaneel
de nootmuskaat
de peper
de anijs
de kerrie(poeder)
de gember
de venkel
de azijn
het vet

water cress
cinnamon
nutmeg
pepper
aniseed
curry powder
ginger
fennel
vinegar
fat, dripping

Verrukkelijke kaas uit Zwitserland



het zuivelprodukt
de melk
de magere/volle melk
de kaas
de roomboter
de (slag)room
de margarine, boter
de karnemelk
de yoghurt
de vla
jonge/belegen kaas

dairy product
milk
skimmed/full cream milk
cheese
butter
(whipped) cream
margarine
buttermilk
yoghurt
custard (ready-made)
young/mature cheese

het gehakt
het rundvlees
het varkensvlees
het lamsvlees
het schapevlees
het kalfsvlees
mager vlees
de kip
de (rook)worst

minced meat
beef
pork
lamb
mutton
veal
lean meat
chicken
(smoked) sausage (also a collective)
sausage (individual)

het worstje

- | | | |
|-----------|--|--|
| 64 | de vleeswaren
de ham
het spek
de biefstuk
de karbonade
het wild
de eend
de patrijs
de fazant
de kwartel | sliced meats, smallgoods
ham
fatty bacon, bacon fat
fillet steak
pork chop
game
duck
partridge
pheasant
quail |
|-----------|--|--|

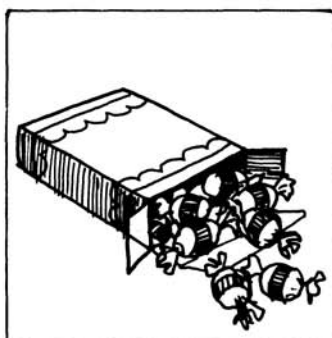
Een boterham met frambozenjam erop



- | | | |
|-----------|--|--|
| 65 | de vis
de markreel
de haring
de forel
de kabeljauw
de paling
de schol
de tong
de ansjovis
de inktvis | fish
mackerel
herring
trout
cod
eel
plaice
flounder
anchovy
octopus, squid |
| 66 | de gist
het (volkoren)meel
het zelfrijzend bakmeel
de bloem
het brood
het roggebrood
het volkorenbrood
het broodje
het krentenbrood
de krentenbol
de boterham
het stokbrood | yeast
(wholemeal) flour
self-raising flour
flour (for cakes, not bread)
bread, loaf of bread
rye bread
wholemeal bread
bread roll
fruit loaf
currant bun
slice of bread (and butter)
French bread |

de saus	sauce
de jus	gravy (meat juices)
binden	to thicken, bind (gravy)
de maizena	cornflour
smelten	to melt
de tomatensaus	tomato sauce
(laten) ontdooien	to (let) thaw, defrost
invriezen*	to freeze
de jam	jam
de honing	honey
smeren	to spread (butter etc.)

Dit doosje snoep is door iemand opengemaakt



de patat (pl.)	chips, French fries
de mayonaise	mayonnaise
de mosterd	mustard
de ketjap, sojasaus	soya sauce
frituren	to deep fry
de (olijf)olie	(olive)oil
de slasaus	salad dressing
de appelmoes	apple sauce

de snoep	confectionery, candy
het snoepje	sweet, piece of candy
de chocola	chocolate (collective)
het chocolaatje	chocolate (individual)
het ijs	ice; icecream (collective)
het ijsje	icecream (individual)
de drop	licorice (collective)
het dropje	licorice (individual)
de koek ¹	tea cake, honey cake
het koekje	biscuit
het gebak	pastries, cakes (collective)
het gebakje	pastry, cake (individual)

¹ *Koek* is only used for one particular sort of cake which is very common in Holland and usually eaten with butter on it. Otherwise *cake* is used for plain buttercake and *taart* for cakes with fruit, cream etc. on them.

70 Chinese(-Indisch) eten
chinezen
de nas(s)i (goreng)
de bami (goreng)
de loempia
de sambal
pedis
de tjap-tjoy
de foe-jong-hai
het stokje
de rijst(tafel)

Chinese(-Indonesian) food
to eat Chinese
fried rice
(fried) noodles
Chinese spring roll
chilli
hot, spicy
chop suey
Chinese omelette
chopstick
rice(table)

*Dit muisje heeft gegeten en is toen
in de hoek gaan slapen*



DE DIERENWERELD

71 de leeuw(in)¹
de tijger
de luipaard
de olifant
de kameel
de neushoorn
het nijlpaard
de kangoeroe
de giraf
de buffel

72 de beer
de ijsbeer
de ezel
de muilezel
het hert
de bever
de das
de muis
de rat
de mol
het stinkdier
de eekhoorn

FAUNA

lion(ess)
tiger
leopard
elephant
camel
rhinoceros
hippopotamus
kangaroo
giraffe
buffalo

bear
polar bear
donkey
mule
deer
beaver
badger
mouse
rat
mole
skunk
squirrel

¹ 'A male' and 'a female' of animals are expressed by the words *een mannetje* and *een wijfje*; note also *een mannetjesaap/wijfjesaap* etc. = a male/female monkey etc.

de haai
de zeehond
de walrus
de walvis
de dolfin
de aap
de vos
de wolf
het konijn
de haas
de goudvis
de slang

shark
seal
walrus
whale
dolphin
monkey, ape
fox
wolf
rabbit
hare
goldfish
snake

*De kat heeft net gejongd; ze heeft
maar drie poesjes*



de krokodil
de schildpad
de pad
de kikker, kikvors
de hagedis
de hond
de kat(er)
het hondje
het katje
het huisdier
de marmot
jongen

crocodile
tortoise, turtle
toad
frog
lizard
dog
cat (tom)
pup(py)
kitten
pet
guinea pig
to give birth, to lamb, calve
etc.

het paard
de hengst
de merrie
het veulen
de koe (pl. -ien)
de stier
het kalf (pl. kalveren)
het schaap
de ram
de ooi
het lam (pl. -meren)

horse
stallion
mare
foal
cow
bull
calf
sheep
ram
ewe
lamb

76 de geit
het varken
de zeug
de big
de gans (p. -zen)
de kip
de krielkip
de hen
de haan
het kuiken
kukeleku
de kalkoen

goat
pig
sow
piglet
goose
chicken, fowl
bantam
hen
rooster, cock
chicken (baby)
cock-a-doodle-doo
turkey

De haan kraait iedere ochtend om vijf uur: kukeleku



77 de eend
de parkiet
de kanarie(vogel)
de papegaai
de kakatoe
de duif
de mus
de ooievaar
de ekster
de leeuwerik
de zwaan

duck
budgerigar
canary
parrot
cockatoo
dove, pigeon
sparrow
stork
magpie
lark
swan

78 de reiger
de meeuw
de pelikaan
de pinguin
de struisvogel
de pauw
de vink
de zwaluw
de spreeuw
de roofvogel

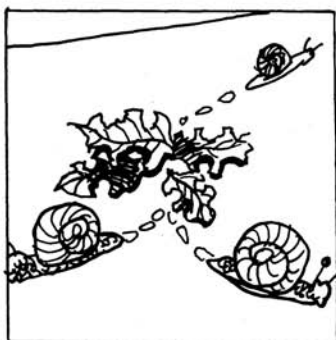
heron
seagull
pelican
penguin
ostrich
peacock
finch
swallow
starling
bird of prey

de adelaar, arend
de havik
de valk
de kraai
de raaf
de nachtegaal
de roodkeel
de lepelaar
de merel

eagle
hawk
falcon
crow
raven
nightingale
robin red-breast
spoonbill
blackbird

79

Slakken lusten groene bladeren



het insect
de vlieg
de bromvlieg
de mug
de bij
de bijenkorf
de wesp
de krekel
de sprinkhaan
de libel
de mier
de tor, kever
de luis

insect
fly
blowfly
mosquito
bee
beehive
wasp
cricket
grasshopper
dragon-fly
ant
beetle
louse

80

de termiet
de spin
het spinneweb
de rups
de duizendpoot
de schorpioen
de vlinder
de mot
de worm
de slak
de kakkerlak
de vlo (pl. -oien)

termite, white ant
spider
spider web
caterpillar
millepede
scorpion
butterfly
moth
worm
snail; slug
cockroach
flea

81

82 de garnaal
de kreeft
de krab
de mossel
de oester
de schelp
het weekdier
het zoogdier
het buideldier

prawn, shrimp
crayfish, lobster
crab
mussel
oyster
shell
mollusc
mammal
marsupial

Parels worden in oesters gevonden



83 het dier, beest
verharen
aaien
kammen
de halsband
aan de lijn
dresseren
zindelijk
de kooi
het hok
het voer

animal
to shed hair
to pat, stroke
to comb
collar
on a leash
to train (a dog, horse)
house-trained
cage
pen, kennel
(pet) food

84 het vel
de staart
de kop
de poot
de snuit
bijten*
de tepel
de uier
de hoorn
het gewei

skin (of an animal), fur
tail
head (of an animal)
paw, foot, leg
snout
to bite
nipple
udder
horn
antlers

de vogel
 het nest
 (uit)broeden
 het ei
 leggen
 uitkomen
 de vleugel
 het kuiken
 de bek
 de snavel
 de veer
 de klauw

bird
 nest
 to brook, (hatch out)
 egg
 to lay
 to hatch (out)
 wing
 chick, young bird
 beak
 bill
 feather
 claw

Hij is op zolder



THUIS

de woonkamer¹
 de slaapkamer
 de badkamer
 de rommelkamer
 de keuken
 het waskeuken
 de kelder
 de zolder
 de vliering
 het trappenhuis

AT HOME

lounge-room, living room
 bedroom
 bathroom
 junk-room
 kitchen
 laundry
 cellar
 attic, top floor
 attic, loft
 stairwell

de trap
 de tree (pl. treden)
 de stoep
 de drempel
 de mat
 de (voor)deur
 de bel
 bellen
 het slot (pl. sloten)
 de sleutel

stairs, stairway
 step
 front step; pavement
 threshold
 mat
 (front)door
 bell
 to ring, ring the bell
 lock
 key

¹ This room, which is very important in a Dutch house, has a variety of names:
huiskamer, voorkamer, zitkamer.

88	dicht, gesloten op slot het raam de ruit het luik het plafond de grond de vloer de hoek	closed locked window window pane shutter ceiling floor; ground floor corner
----	---	---

De gordijnen zijn nog steeds dicht



89	de bank de stoel de leunstoel de kruk de schrijftafel het bureau de serre de erker het gordijn het rolgordijn de luxaflex	sofa, couch chair armchair stool (writing) desk (writing) desk alcove, glazed veranda bay window curtain blind venetian blind(s)
90	de vensterbank de schoorsteen(mantel) de haard de boekenkast de boekenplank de boekensteun de vaas de lamp de (gloei)lamp de schakelaar de kaars (pl. -rsen) de kandelaar	windowsill mantlepiece hearth, fireside bookcase bookshelf bookend vase light, lamp light, bulb, globe switch candle candlestick, candle holder

de lont
de klok
het horloge
het schilderij
de poster (pron. long o)
het affiche
de kachel
de centrale verwarming, cv
de meubels
het meubilair
gemeubileerd
inrichten

wick
clock
watch
painting, picture
poster
poster
heater
central heating
(pieces of) furniture
furniture, furnishings
furnished
to furnish

Er hangt nu een schilderij aan de muur



het huis
de flat
de verdieping, etage
het dak
de dakpan
de gevel
de schoorsteen
de muur
de wand
het hek
de brievenbus

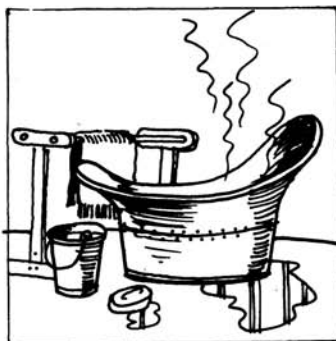
house, home
flat, apartment
floor, storey
roof
roof tile
gable
chimney
wall, garden wall
wall
fence (low); gate
letterbox

het bed
het eenpersoonsbed
het tweepersoonsbed
het ledikant
het hemelbed
de deken
de donsdeken
het laken
het (hoofd)kussen
de sloop

bed
single bed
double bed
bedstead
four poster bed
blanket
duvet, down quilt
sheet
pillow; cushion
pillow slip

- | | | |
|-----------|--|---|
| 94 | de kast
de la (pl.laden)
de ladenkast
het nachtkastje
de wekker
het matras
het opklapbed, ^{Kl. 2. 7} stoel
een bed opmaken | cupboard, wardrobe
drawer
chest of drawers
bedside cupboard, commode
alarm-clock
mattress
fold-up bed, chair
to make a bed |
|-----------|--|---|

*Dit is een ouderwetse badkuip
met warm water erin*



- | | | |
|-----------|---|---|
| 95 | het bad
de badkuip
de douche
het douchegordijn
zich douchen
de douchecel
de wastafel
de spiegel
de spons
de zeepbak
de handdoek | bath
bath tub
shower
shower curtain
to shower
shower recess
wash basin
mirror
sponge
soap container
towel |
| 96 | de wc
het toilet
de plee
het wc-papier
de bril
d oorspoelen
de riolering
het riool
de wc-borstel
het ontsmettingsmiddel
de tegel | toilet
toilet
loo
toilet paper
toilet seat
to flush
sewerage
sewer
toilet brush
disinfectant
tile |

schoonmaken	to clean
opruimen	to tidy up
poetsen	to polish, clean (silver, shoes)
schrobben	to scrub
de prullenmand	waste-paper basket
de vuilnisemmer, -bak	rubbish bin, trash can
de stofzuiger	vacuum cleaner
stofzuigen	to vacuum clean
afstoffen	to dust

De huisvrouw heeft zojuist gestofzuigd



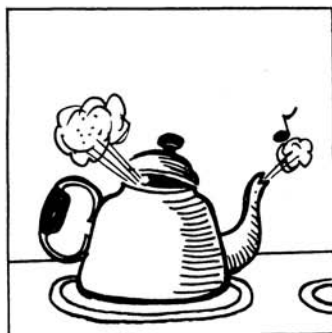
het zeemleer, de zeem	chamois leather	98
de ramen zemen	to clean the windows	
het stoffer en blik	shovel and brush	
de bezem	broom	
vegen	to sweep	
de dweil	floor-cloth	
dweilen	to wash (floors)	
het schuurmiddel	powder cleanser	

verven	to paint	99
de verf	paint	
behangen*	to wallpaper	
het behang	wallpaper	
vernissen	to varnish	
het vernis	varnish	
de vloerbedekking	floor covering	
het (vloer)kleed	rug	
het tapijt	carpet	

100 de was doen*, wassen*
de wasmand
de (was)knijper
de wasmachine
de centrifuge
centrifugeren
het wasmiddel, -poeder
de waslijn
aan de lijn hangen*
drogen
droog
nat

to do the washing, wash
washing basket
peg
washing machine
spin-dryer
to spin-dry
detergent,
washing line
to hang on the line
to dry
dry
wet

Het water kookt



101 het fornuis
de kookplaat
de pit
de mixer
het cakeblik
de bakvorm
de bakplaat
een cake/taart bakken
een ei/uien bakken*
vlees braden*
grillen
de pottenlap

stove
hotplate
gas jet, burner
mixer
cake tin
cake tin
baking tray
to bake a cake
to fry an egg/onions
to fry meat
to grill
pot mitt

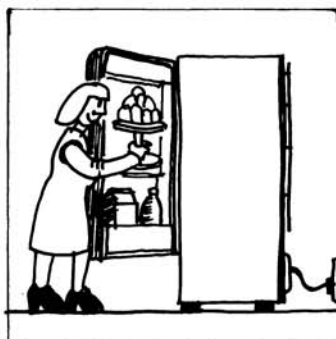
102 de ketel
de thee
de koffie
de theepot
de koffiekant, -pot
thee/koffie zetten
water koken
de thee laten trekken*
het koffiezetapparaat

kettle
tea
coffee
teapot
coffee pot
to make tea/coffee
to boil water
to let the tea draw
coffee machine

de/het aanrecht
 de gootsteen
 de geizer
 de warm-, koudwaterkraan
 de stop
 de afwas/ vaat doen
 het afwasmiddel
 de afwasmachine
 de theedoek

kitchen bench
 sink
 hot water system
 hot, cold water tap, faucet
 plug
 to wash up, do the dishes
 detergent
 dishwasher
 tea towel

Ze zet iets in de koelkast



de koel-, ijskast
 het vriesvak
 de vrieskast

refrigerator
 freezer compartment
 freezer (separate unit),
 deep-freeze

de diepvries
 invriezen*
 laten ontdooien
 het ijsblokje
 de groentebak
aan-, **afslaan***

deep freeze
 to freeze (tr.)
 to defrost, let thaw
 ice block
 vegetable compartment
 to switch on, off (intr.)

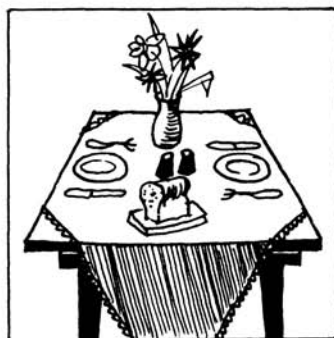
(laten) **aanbakken**,*
aanbranden
 aangebakken, aangebrand
 aan de kook brengen*
 (laten) koken
 stoven
 sudderen
 opwarmen
 roeren
 zouten*
 verzouten*

to burn, stick (food)

burnt, baked on
 to bring to the boil
 to boil
 to stew
 to simmer
 to heat up, reheat
 to stir
 to salt
 to oversalt, salt too much

- | | | |
|------------|---|---|
| 106 | de pan
de koekepan
de/het deksel
de snelkoker, snelkookpan
vuurvast
de kom
het vergiet
de houten lepel
de schep
de/het broodrooster
de zeef | pot, saucepan
frying pan
lid
pressure cooker
ovenproof
bowl
colander
wooden spoon
ladle
toaster
strainer, sieve |
|------------|---|---|

De tafel is gedekt



- | | | |
|------------|---|--|
| 107 | de tafel
de tafel dekken
opscheppen
de onderlegger, -zetter
het bestek
de vork
het mes
aan tafel zitten*
bidden*
eet smakelijk
smakelijk eten | table
to set the table
to serve up
place mat
cutlery
fork
knife
to sit at the table
to say grace; pray
bon appetit
bon appetit |
| 108 | de afwasborstel
de vaatdoek
de weegschaal
wegen*
de rasp
raspen
de citroenpers
uitpersen
het schort
het recept
het kookboek | washing-up brush
dishcloth
scale
to weigh
grater
to grate
lemon squeezer
to squeeze (lemons etc.)
apron
recipe
recipe book |

het gereedschap
 de zaag
 zagen
 de hamer
 hameren
 de spijker
 de schroef
 de schroevendraaier
 de beitel
 de bijl
 (om)hakken
 de sleutel

tools (collective)
 saw
 to saw
 hammer
 to hammer
 nail
 screw
 screwdriver
 chisel
 axe
 to chop (down)
 spanner; key

Die boom werd helaas omgehakt



de tuin
 tuinieren
 de kruiwagen
 de schop
 spitten
 de hark
 harken
 de (tuin)slang
 de broeikas
 de vijver
 het bloemenperk
 de schutting

garden, yard
 to garden
 wheelbarrow
 spade, shovel
 to dig
 rake
 to rake
 hose
 glass house
 pond
 flower bed
 (wooden) fence

de electriciteit
 de stroom
 het stopcontact
 de stekker
 het verlengsnoer
 de kortsluiting
 de zekering, stop
 doorbranden, -slaan*

electricity
 current
 power-point, plug, socket
 plug (of an appliance)
 extension cord
 short circuit
 fuse
 to blow, burn out

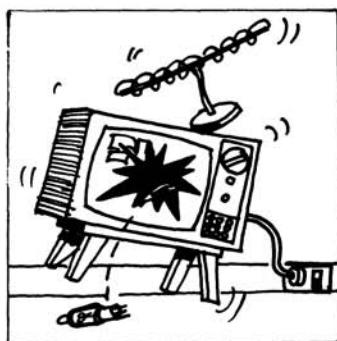
RECREATIE EN ONTSPANNING

RECREATION AND RELAXATION

- 112** de televisie, tv
het televisietoestel
de kleurentelevisie
de zwartwit-televisie
(op) de radio
het beeld
het scherm
het geluid
de antenne
het net
te hard
bijstellen

- television
television set
colour tv
black and white tv
(on) the radio
picture
screen
sound
antenna, aerial
channel
too loud
to adjust

Deze televisie doet het niet meer



- 113** de uitzending
uitzenden*
de ontvangst
ontvangen*
het programmablad
het **feuilleton**¹
de **aflevering**
de (speel)film (pl. -s)
het nieuws
het weerbericht
- 114** de pick-up
de **geluidsinstallatie**
de plaat
de langspeelplaat, elpee
de single, singel
de hoes
de bandrecorder
de box (pl. boxen)
de versterker
de draaitafel

- broadcast
to broadcast
reception
to receive
tv and/or radio guide
serial
episode
film, movie
news
weather report
- record player
hi-fi system
record
LP
single
record cover
tape-recorder
speaker
amplifier
turntable

¹ See footnote to section 10.

de piano¹
 de vleugel
 de cello (pron. sello)
 de viool
 de gitaar
 de/het klavecimbel
 de fagot
 de trompet
 de trommel
 het orgel
 de harp
 de hobo

piano
 grand piano
 cello
 violin
 guitar
 harpsichord
 bassoon
 trumpet
 drum
 organ
 harp
 oboe

115

Wat kan ze goed zingen, zeg!



de drums
 de fluit
 de blokfluit
 het strijkinstrument
 de snaar
 de toets
 stemmen
 goed/ slecht gestemd
 op de maat der muziek
 de klarinet

drums
 flute
 recorder
 stringed instrument
 string (of violin etc.)
 (piano) key
 to tune
 in/out of tune
 in time to the music
 clarinet

116

de zanger(es)
 zingen*
 het lied (pl. -eren)
 de melodie
 de muziek
 musiceren
 de musicus (pl. -ici)
 de muzikant
 dansen
 de dans
 het orkest

singer
 to sing
 song
 tune, melody
 music
 to play music
 musician
 street musician, busker
 to dance
 dance
 orchestra

117

¹ 'To play the piano, guitar' etc. is *piano/gitaar spelen* i.e. without an article.

- | | | |
|------------|---|--|
| 118 | het spel(letje) (pl. spelen)
kaarten, kaartspelen
biljarten
tennisen
hockeyen
voetballen
het doel
schoppen
scoren
de bal | game
to play cards
to play billiards ¹
to play tennis
to play jockey
to play football
goal
to kick
to score
ball |
|------------|---|--|

Deze sok is al een paar keer gestopt



- | | | |
|------------|---|---|
| 119 | de vingerhoed
naaien
de naaimachine
de naald
breien
de breipen
haken
borduren
herstellen
stoppen | thimble
to sew
sewing machine
needle
to knit
knitting needle
to crochet
to embroider
to repair
to darn |
|------------|---|---|

- | | | |
|------------|---|--|
| 120 | het patroon
het garen
de bol wol
de streng, het klosje garen
schilderen
de(water-, olie-)verf
het penseel
tekenen
de tekening | pattern
thread
ball of wool
skein, reel of thread
to paint
(water, oil) paint
paint brush (artist's)
to draw
drawing |
|------------|---|--|

¹ It is also possible to say in Dutch *biljart spelen, tennis spelen, voetbal spelen* etc.

roken
de (niet-)roker
de pijp
de sigaret(pl. -ten)
de sigaar
de shag (pron. shek)
het sjekkie (coll.)
het vloeitje
aansteken*¹
de aansteker
de asbak
de lucifer

to smoke
(non-)smoker
pipe
cigarette
cigar
roll-your-own tobacco
roll-your-own cigarette
cigarette paper (individual)
to light (up)
lighter
ashtray
match

Hij vindt de sigaar van die meneer heerlijk ruiken



het strand
de badplaats
het vakantieoord
de zee
aan zee
de golf
de branding
het zand
(aan) de kust

beach
seaside resort
holiday resort
sea
at the seaside
wave
surf, breakers
sand
(on) the coast

het zandkasteel
de parasol
verbrand
de zonnebrand
de zonnesteek
bruin worden*
zwemmen*
duiken*

sand castle
umbrella
sunburnt
sunburn
sunstroke
to tan, get brown
to swim
to dive

¹ Een pijp/cigaret opsteken = to smoke a pipe/cigarette.

- 124** de fotografie
de fotograaf
fotograferen
een foto maken
de dia
het diaraampje
het fototoestel
het filmpje
de (kleuren)foto
ontwikkelen
over-, onderbelicht
- photography
photographer
to photograph
to take a photo
slide
slide frame
camera
roll of film
photo
to develop
over-, under-exposed

De fotograaf maakt een foto van dit stel



- 125** de bioscoop
de schouwburg
het theater
het toneel
het toneelstuk
het loket
het kaartje
bespreken*
de loge
het parterre, stalletjes
- cinema
theatre
theatre
stage; theatre (fig.)
play
ticket box
ticket
to book
box, dress circle
stalls
- 126** de voorstelling
vertonen
het doek
de pauze
repeteren
de repetitie
souffleren
de souffleur
de ouvreuse
de toeschouwer(s)
het publiek
het applaus
- performance, session
to show (a film)
screen (in a cinema)
intermission
to rehearse
rehearsal
to prompt
prompt
usherette
spectator, (audience)
audience
applause

vissen (naar)	to fish (for)
de visser	fisherman
de hengelaar	angler
de hengel	rod
hengelen	to angle
de vislijn	fishing line
het (lok)aas	bait
de haak	hook
het zinklood	sinker

Het paspoort moet door de douanebeambte gestempeld worden



REIZEN

reizen (n.)
de reis
het ticket
de koffer
inpakken
uitpakken
het paspoort
geldig
het buitenland
de buitenlander
de grens (pl. grenzen)

TRAVEL

travel; to travel
trip, journey
ticket (large i.e. plane ticket)
suitcase
to pack
to unpack
passport
valid
abroad
foreigner
border

128

de douane
de douanebeambte
aangeven
smokkelen
het wisselkantoor
wisselen
oversteken*
de pasfoto
uitgereikt
de verblijfsvergunning
verlopen*
het visum

customs
customs officer
to declare
to smuggle
exchange office (money)
to change (money)
to cross (border, road)
passport photo
issued
residence permit
to expire, expired
visa

129

130 het vliegtuig
vliegen*
de gezagvoerder
de steward
de stewardess (pl. -en)
de bemanning
het vliegveld
opstijgen*
landen
inchecken
het straalvliegtuig

aeroplane
to fly
pilot
steward
stewardess, hostess
crew
airport
to take off
to land
to check in
jet

Een verlaten eilandje met kokospalmen



DE AARDE EN DE RUIMTE

THE EARTH AND SPACE

131 het land
de oceaan
het meer
het eiland
het schiereiland
het gebergte
de berg
de evenaar

land; country
ocean
lake
island
peninsula
mountain range
mountain
equator

132 het kanaal
de gracht
de sloot
de kust
het duin
het bos
bebost
de rivier
de beek
het moeras

canal (in the country)
canal (in the city)
ditch
coast
dune; dunes (collective)
forest
forested, covered in trees
river
brook, stream
swamp

het landschap
de heuvel
heuvelachtig
bergachtig
het ravijn
de woestijn
de vulkaan
de aardbeving
vlak
de vlakke
de polder
droogleggen

landscape
hill
hilly
mountainous
ravine, gorge, gully
desert
volcano
earthquake
flat
plain
polder, reclaimed land
to reclaim

133

De beek kronkelt door het landschap



de lucht¹
de hemel¹
de ster
het sterrenbeeld
de melkweg
de zon
de maan
de zonne-, maneschijn
de planeet
schijnen*

air; sky
sky; heaven
star
constellation
milky way
sun
moon
sunshine, moonlight
planet
to shine; seem

134

zonnig
het zonlicht
de zonnestraal
de zonsopgang
de zonsondergang
opkomen*
ondergaan*
de schemering

sunny
sunlight
sunbeam
sunrise
sunset
to rise
to set
dusk, twilight

135

¹ NB: *een ster aan de hemel* = a star in the sky, but
een vliegtuig/wolk in de lucht = a plane/cloud in the sky.

- 136** de windrichtingen
het noorden
het zuiden
het oosten
het westen
het noordoosten etc.
noordelijk etc.
Noord-, Zuid-
Oost-, West-Duitsland etc.
- de noord-, zuidpool
de tropen

points of the compass
north
south
east
west
north-east etc.
northern etc.
North(ern), South(ern)
East(ern), West(ern) Germany
etc.
north, south pole
tropics

Het onweert



HET WEER

- 137** het klimaat
de kou
de warmte
de hitte
5 graden etc.
het ijs
de middagtemperatuur
de nachttemperatuur
de dauw
de mist
de vorst
de sneeuw

THE WEATHER

climate
cold
warmth, heat
heat
5 degrees etc.
ice
maximum temperature
minimum temperature
dew
fog
frost
snow

- 138** de wolk
de bewolking
bewolkt
de regen
de motregen
de (regen)bui
buiig
de hagel
de donder
de bliksem
het onweer
de storm

cloud
cloud cover
cloudy, overcast
rain
drizzle
shower
showery
hail
thunder
lightning
thunderstorm
storm

vriezen*
sneeuwen
donderen
bliksemen
regenen
dooien
stijgen*
dalen
opklaren
omslaan*

to freeze
to snow
to thunder
to lighten
to rain
to thaw
to rise (temperature)
to drop (temperature)
to clear up
to change (weather)

139

Een regenboog komt tevoorschijn



koud
warm
heet
lauwwarm
de hittegolf
de ijspegel
vochtig
de vochtigheid
het donker
de (lucht)vervuiling

cold
warm, hot
(very) hot
lukewarm
heatwave
icicle
humid; moist
humidity
dark (adj. and noun)
(air) pollution

140

mooi weer¹
fris, kil
tropisch
mistig
wisselvallig
de regenboog
de orkaan
de droogte
de overstroming

nice weather
fresh, chilly
tropical
foggy
unpredictable, changeable
rainbow
hurricane
drought
flood

141

¹ 'The weather is nice today' = *Het is vandaag mooi weer.*

GEZONDHEID (c.)

HEALTH

- 142** de dokter
de arts
de oog-, huidarts etc.
de afspraak
de spreekkamer
zich melden
de zuster
de patiënt
de chirurg
opereren
een operatie ondergaan*

- doctor
doctor
eye, skin specialist etc.
appointment
surgery
to report, register
sister, nurse
patient
surgeon
to operate
to undergo an operation

De dokter onderzoekt een patiënt



- 143** het ziekenhuis
de opname
opnemen*
de polikliniek
de ziekenauto
verplegen
de zaal
de operatiekamer

- hospital
admission
to admit (to hospital)
out-patients' clinic
ambulance
to nurse
ward
operating theatre

- 144** bleek
suikerziek
de suikerziekte
de geelzucht
flauwvallen*
herstellen
genezen*
ontstoken
de ontsteking
besmettelijk
besmetten
de uitslag

- pale, pallid
diabetic
diabetes
jaundice
to faint
to recover
to cure, heal; healed
infected, inflamed
infection, inflammation
contagious
to infect, contaminate
rash

de diarree
de indigestie
hoge/lage bloeddruk
de verstopping
verstopt
de pokken
de mazelen
de rodehond
de bof
kou vatten
verkouden zijn*
de griep¹

diarrhoea
indigestion
high/low blood pressure
constipation
constipated
smallpox
measles
German measles
mumps
to catch a cold
to have a cold
influenza, flu

145

De pastoor heeft kou gevat



het ziekenfonds
vergoeden
de vergoeding
de apotheek
de apotheker
het recept
voorschrijven
de medicijn
de/het tablet
de/een pil slikken

health fund
to refund, reimburse
refund
chemist shop
chemist
prescription
to prescribe
medicine
tablet
to take the/a pill

146

de tandarts
kiespijn hebben*
het gaatje
de rotte kies
vullen
de vulling
de brug
het (kunst)gebit
(laten) trekken*
doorlichten
de röntgenfoto

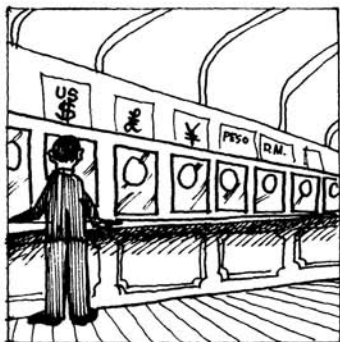
dentist
to have (a) toothache
cavity
decayed tooth
to fill
filling
bridge
(false) teeth (collective)
(to have pulled) pull, extract
to x-ray
x-ray

147

¹ Although *griep* literally means 'flu', the Dutch tend to use it as a synonym for *verkoudheid* i.e. cold.

- 148** de boor
boren
de tandzijde
de tandpasta
je tanden poetsen
het tandsteen
poleïsten
verdoven
de injectie, prik
- drill
to drill
dental floss
tooth-paste
to clean your teeth
scale
to polish
to anaesthetise
injection, needle

Buitenlandse valuta's kan men op deze bank wisselen



GELD EN FINANCIËN (n. and pl.)

MONEY AND FINANCE

- 149** de munt
het bankbiljet
het briefje
de gulden¹
de cent
de stuiver
het dubbeltje
het kwartje
de rijksdaalder
- coin; mint
banknote (formal)
banknote
guilder
cent
5 cents (Dutch currency)
10 cents (Dutch currency)
25 cents (Dutch currency)
2½ guilders (Dutch currency)
- 150** de dollar
het pond
de prijs
betalen
kopen*
verkopen*
het kleingeld
kleinmaken
de belasting
belasten
de BTW²
- dollar
pound
price; prize
to pay (for)
to buy
to sell
change
to change (into smaller amounts)
tax
to tax
VAT (Value Added Tax)

¹ The words *guilder* and *cent*, when used in prices, are always left in the singular after numerals e.g. *tien gulden*, *vijf cent*; the plural refers to *guilder* and *cent* coins e.g. *tien guldens* = ten one-guilder coins. The symbol *f.* (= *florijn*) is used when giving prices e.g. *f.10,50*.

² BTW = *Belasting Toegevoegde Waarde*.

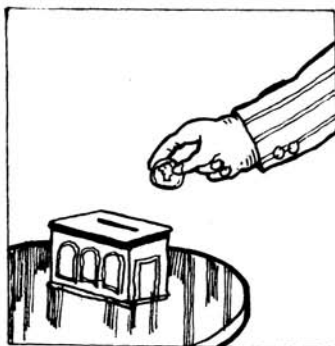
de hypotheek
lenen
de lening
afbetalen
de rente
uitgeven*
besteden (aan)

verdienen
financieren
de subsidie
subsidieren

mortgage, home loan
to lend; borrow
loan
to pay off
interest
to spend (money only)
to spend (on) (money and
time)
to earn; deserve
to finance
subsidy
to subsidise

151

Hij stopte een munt in zijn spaarpot



het rekenen
optellen
aftrekken*
vermenigvuldigen (met)
delen (door)
uitrekenen
het rekenmachientje
de zakcalculator
4 en/plus (minus) 2 is ?

arithmetic
to add up
to subtract
to multiply (by)
to divide (by)
to work out, calculate
calculator
calculator
4 and/plus (minus) 2 equals ?

152

(op) de bank
de spaarrekening
de lopende rekening
sparen
het spaarboekje
de spaarpot
storten
opnemen*
de cheque/sjek
uitschrijven*
(onder) tekenen
de handtekening

(at) the bank
savings account
current account
to save
savings book
money-box
to deposit
to withdraw
cheque
to write out (a cheque)
to sign
signature

153

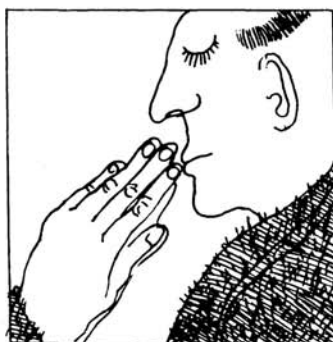
DE GODSDIENST

- 154** de kerk
de kerkdienst
de dominee
de pastoor
preken
de preek
de preekstoel, kansel
de Bijbel
het gezang
het koor

RELIGION

- church
church service
(protestant) minister
(catholic) priest
to preach
sermon
pulpit
Bible
hymn
choir

Deze vrome monnik is aan het bidden



- 155** het schip
het altaar
het doopvont
dopen
het geloof
geloven
gelovig
bijgelovig
de dom, kathedraal
de kapel

- aisle, nave
altar
font
to baptise, christen
faith, belief
to believe
religious
superstitious
cathedral
chapel

- 156** (de) God
de monnik
de non
de abt
de abdij
het klooster
het nonnenklooster
de (aarts)bisschop
het bisdom
de moeder-overste

- (the) God
monk
nun
abbot
abbey
monastery
nunnery
(arch)bishop
bishopric
mother superior

biechten	to confess (only in church)	157
de biechtstoel	confessional	
vergeven*	to forgive	
de vergiffenis	forgiveness	
de genade ¹	mercy	
de zonde	sin	
zondigen	to sin	
de hel ²	hell	
de hemel ¹	heaven	
de duivel	devil	
de engel	angel	

De kerstboom is heel mooi versierd



het avondmaal	holy communion	158
de christen (pl. -en)	christian	
christelijk	christian (adj.)	
de mohammedaan(s)	Muslim (adj.)	
de jood(s)	Jew (Jewish)	
de vloek	curse	
het vloekwoord	swearword	
vloeken	to swear, curse	
de ziel	soul	
de wierook	incense	

DE PLANTENWERELD

de eik, eikeboom	
de eikel	
de beuk, beukeboom	
de iep, iepeboom	
de es	
de populier	
de denneboom, naaldboom	
de denneappel	
de loofboom	
het loof	

FLORA

oak, oak-tree	159
acorn	
beech, beech-tree	
elm, elm-tree	
ash	
poplar	
pine-tree, conifer	
pine-cone	
deciduous tree	
foliage	

1 *Genade* and *hemel* are also used as exclamations, cf. heavens!

2 The definite article is always used with *hel* and *hemel* e.g. *Hij is in de hemel* = He is in heaven.

160	de wilg	willow
	de treurwilg	weeping willow
	de ahorn	maple
	de palm(boom)	palm(tree)
	de kokospalm	coconut palm
	de kokosnoot	coconut
	het bamboe	bamboo
	de varen	fern
	de struik	shrub, bush

Tulpen bloeien in de lente



161	de roos	rose
	de anjer	carnation
	het viooltje	violet, pansy
	het vergeetmijnetje	forget-me-not
	het madeliefje	daisy
	de paardebloem	dandelion
	de klaproos, (papaver)	poppy, (opium poppy)
	de zonnebloem	sunflower
	de chrysant	chrysanthemum
	de gladiool	gladiolus

162	de bol	bulb
	de bollenvelden	bulb fields
	de tulp	tulip
	de narcis	daffodil
	de hyacint	hyacinth
	de geur	scent
	het blad (pl. -eren)	leaf
	de stam	trunk
	de tak	branch
	de stengel	stalk, stem
	water geven*	to water

de rododendron
 de camelia
 de geranium
 het onkruid
 de distel
 de cactus (pl. -sen)
 de hei
 de brandnetel
 het mos
 de klaver
 de klimop

rhododendron
 camellia
 geranium
 weed (also collective)
 thistle
 cactus
 heather, heath
 stinging nettle
 moss
 clover
 ivy

Deze drie kamerplanten staan op de vensterbank



de orchidee
 de hortensia
 de azalea
 de kamerplant
 de bloempot
 groeien
 kweken, telen
 de mest
 bemesten
 wieden

orchid
 hydrangea
 azalea
 indoor plant
 flowerpot
 to grow (intr.)
 to grow (tr.)
 manure, fertiliser
 to fertilise
 to weed

HET LEVEN EN DE DOOD

LIFE AND DEATH

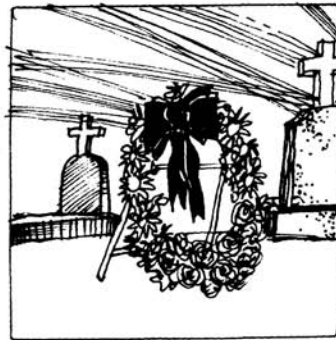
de geboorte
 bevallen*
 trouwen (met iemand)
 het huwelijk
 de huwelijksreis
 scheiden*
 de (echt)scheiding
 de scheiding van tafel en bed
 sterven* (aan)
 overlijden*
 de abortus

birth
 to give birth
 to marry (s.o.)
 marriage
 honeymoon
 to divorce, separate
 divorce
 separation
 to die (of)
 to pass away
 abortion

- 166** de begrafenis
 de begrafenisondernemer
 het lijk
 begraven*
 het graf (pl. graven)
 de grafsteen
 het kerkhof
 de begraafplaats
 rouwen
 in de rouw zijn*
 de doodskist
 de lijkwagen

- funeral, burial
 funeral director, undertaker
 body, corpse
 to bury
 grave
 gravestone
 graveyard
 cemetery
 to mourn
 to be in mourning
 coffin
 hearse

Een krans voor een dode



DE KALENDER

- 167** januari
 februari
 maart
 april
 mei
 juni
 juli
 augustus
 september
 oktober
 november
 december

THE CALENDAR

- January
 February
 March
 April
 May
 June
 July
 August
 September
 October
 November
 December

- 168** maandag
 dinsdag
 woensdag
 donderdag
 vrijdag
 zaterdag
 zondag
 (in) het weekend
 de werkdag
 een vrije dag
 de week
 de maand

- Monday
 Tuesday
 Wednesday
 Thursday
 Friday
 Saturday
 Sunday
 at/on the weekend
 working day
 a day off
 week
 month

de zomer ¹	summer
de winter	winter
de herfst	autumn
de lente	spring
het seizoen	season
de ochtend, morgen	morning
de middag	afternoon
de avond	evening, night (before bedtime)
de nacht	night

De paashaas draagt zijn eieren in een mand



van de week, zomer etc.	this week, summer etc.	170
vannacht	tonight, last night (after lights out)	
vandaag	today	
vanavond	this evening, tonight (before bedtime)	
vanmiddag	this afternoon	
gisteren	yesterday	
eergisteren	the day before yesterday	
morgen	tomorrow	
overmorgen	the day after tomorrow	
morgenochtend	tomorrow morning	

(met) Kerstmis	(at) Christmas	171
de eerste kerstdag	Christmas Day	
de tweede kerstdag	Boxing Day	
de kerstavond	Christmas Eve	
de kerstvakantie	Christmas holidays	
de kerstman ²	Father Xmas	
(met) Pasen	(at) Easter	
de eerste paasdag	Easter Sunday	
de tweede paasdag	Easter Monday	
Goede Vrijdag	Good Friday	
de paashaas	Easter Bunny	
het paasei	Easter egg	

1 'In summer, winter' etc. is 's *zomers*', 's *winters* but in *de herfst/lente* and also in *de zomer/winter*. 'In the morning, evening' etc. is also 's *morgens*', 's *savonds*', 's *middags*', 's *nachts*.

2 Father Xmas is not a concept in Holland and the word *Sinterklaas* is used for the bishop St. Nicolaas (St. Nicholas) and thus cannot translate into Santa Claus.

172 Pinksteren
Aswoensdag
nieuwjaarsdag
oudejaarsavond
carnaval
moederdag
vaderdag
de verjaardag¹
dodenherdenking
Wapenstilstandsdag
Sinterklaas

Whitsuntide (Pentecost)
Ash Wednesday
New Year's Day
New Year's Eve
Mardi Gras
Mothers' Day
Fathers' Day
birthday
remembrance day
Armistice Day
St. Nicholas' Day (6th Dec.)

*Hij huilt omdat hij voor een examen
gezakt is*



173 de tijd(en)
tegenwoordig
het verleden
de toekomst
het jaar
het schrikkeljaar
het decennium (pl. -ia)
de eeuw
de middeleeuwen
middeleeuws
het tijdperk

time(s)
nowadays
past
future
year
leap-year
decade
century
Middle Ages
medieval
period, era

OP SCHOOL/ AAN DE UNIVERSITEIT

AT SCHOOL/ AT THE UNIVERSITY

174 de lagere school
de middelbare school
de academie
de universiteit, (hogeschool)
het (eind)examen
de test, toets
het rapport
het cijfer
slagen (voor)²
zakken (voor)²

primary school
secondary school, high-school
tertiary institution
university
(final) exam (at school)
test
report
mark
to pass
to fail

1 When is your birthday? = *Wanneer ben je jarig?*

2 He has passed/failed Dutch = *Hij is voor Nederlands geslaagd/gezakt.*

het bord
 het krijt
 de wandkaart
 het klasiokaal
 de aula

 de collegezaal
 de klas
 de leerling
 de student(e)
 de/het lesrooster

blackboard
 chalk
 wall map
 classroom
 assembly hall, large lecture
 theatre
 lecture theatre
 class
 (school) student, pupil
 (university) student (fem.)
 timetable

175

De lerares staat iets op het bord te schrijven



de onderwijzer(es)
 de leraar, (lerares)
 de leraar Duits etc.
 leren
 lesgeven*(in)
 de les
 de cursus
 een cursus volgen
 het college
 het vak
 het hoofdvak
 het bijvak

primary teacher (fem.)
 secondary teacher, (female)
 German teacher etc.
 to learn
 to teach (a subject)
 lesson
 course
 to do a course
 lecture
 subject
 main subject, major
 secondary subject, sub-major

176

nakijken*, corrigeren
 inleveren
 de aantekeningen
 het mondeling examen
 het schriftelijk examen
 het talenlaboratorium
 het talenpracticum (pl. -a)
 afstuderen
 het toelatingsexamen
 zich inschrijven*
 de inschrijving

to check, correct
 to hand in
 (lecture) notes
 oral exam
 written exam
 language laboratory
 language laboratory class
 to graduate
 admission exam, matriculation
 to enrol
 enrolment

177

<p>178 de leerkracht de docent(e)¹ de hoogleraar het instituut promoveren de dissertatie het proefschrift de scriptie het opstel, essay de pedagogische akademie de onderwijsbevoegdheid het onderwijs de opleiding²</p>	<p>teacher, member of staff lecturer (fem.) professor institute, department (Dutch uni.) to do a doctorate doctoral thesis doctoral thesis (non-doctoral) thesis essay teachers' college diploma of education education, schooling (one's) education, training</p>
---	--

De hoogleraar is ietsje verstrooid



<p>179 de geschiedenis³ de aardrijkskunde de maatschappijleer de wiskunde de scheikunde de natuurkunde de biologie de economie (sing.) de politiek (sing.) de taalkunde, linguïstiek de lit(t)eratuur</p>	<p>history geography social studies mathematics chemistry physics biology economics politics linguistics literature</p>
<p>180 de geneeskunde medicijnen (pl.)³ rechten (pl.)³ de diergeneeskunde de tandheekkunde letteren (pl.)³ de filosofie, wijsbegeerte de psychologie de pedagogiek de fakulteit</p>	<p>medicine medicine law veterinary science dentistry arts philosophy psychology (theory of) education faculty</p>

1 At Dutch universities, where lecturing staff devote the larger part of their time to research, the word *wetenschappelijk medewerker* is used instead of *docent*.

2 *Opleiding* is what one gets at school, university etc.
Opvoeding is what one gets at home i.e. upbringing.
NB: *lichamelijke opvoeding* = physical education, P.T.

3 If these nouns are ever the subject of a sentence they are followed by a singular verb.

TAAL (c.)

het alfabet
 de spelling
 spellen
 de grammatika, spraakkunst
 grammatikaal
 vervoegen
 de vervoeging
 verbuigen*
 de verbuiging
 de uitgang
 de naamval
 de tijd

LANGUAGE

alphabet
 spelling
 to spell
 grammar
 grammatical
 to conjugate
 conjugation
 to inflect
 inflection
 ending (grammatical)
 case
 tense

181

Het Griekse alfabet is erg moeilijk, niet waar?



de tegenwoordige tijd
 de verleden tijd
 de toekomstige tijd
 het werkwoord
 het lidwoord
 het bijwoord
 het zelfstandig naamwoord
 het bijvoeglijk naamwoord
 het voornaamwoord
 het voorzetsel

present tense
 past tense
 future tense
 verb
 article
 adverb
 noun
 adjective
 pronoun
 preposition

182

het onderwerp
 het lijdend voorwerp
 het meewerkend voorwerp
 het hulpwerkwoord
 het (voltoid)deelwoord
 (on)bepaald
 de woordvolgorde
 de zin
 de bijzin
 de hoofdzin

subject
 direct object
 indirect object
 auxiliary verb
 (past) participle
 (in)definite
 word order
 sentence
 clause
 main clause

183

184	de klinker, vokaal	vowel
	de medeklinker, konsonant	consonant
	de regel	rule
	de lettergreep	syllable
	het enkelvoud	singular
	het meervoud	plural
	mannelijk	masculine
	vrouwelijk	feminine
	onzijdig	neuter
	het geslacht	gender

*Deze jood spreekt Hebreeuws
en woont in Israël*



185	de spraak	speech
	het spraakgebrek	speech defect
	de uitspraak	pronunciation
	uitspreken*	to pronounce
	oefenen	to practise
	de oefening	exercise; practice
	de vormleer	morphology
	de klankleer	phonology
	de klankleer, fonetiek	phonetics
	de zinsleer, syntaxis	syntax
186	Nederlands, Hollands	Dutch
	Engels	English
	Duits	German
	Frans	French
	Italiaans	Italian
	Spaans	Spanish
	Portugees	Portuguese
	Russisch	Russian
	(Oud)Grieks	(Ancient) Greek
	(Nieuw)Hebreeuws	(Modern) Hebrew
	Latijn(s)	Latin (adj.)

LEZEN EN SCHRIJVEN

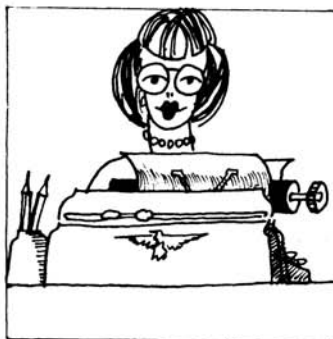
lezen*
 uitlezen*
 de slappe/harde kaft
 de bladwijzer
 de pagina, bladzij(de)
 de roman
 het stripverhaal
 het woordenboek
 nakijken*
 het schrift
 het handschrift

READING AND WRITING

to read
 to finish reading
 soft/hard cover
 bookmark
 page
 novel
 comic
 dictionary
 to look up
 exercise book
 handwriting

187

De typiste kan heel goed tikken



de schrijfwaren (pl.)
 de brief
 schrijven*
 de pen
 de vulpen
 de ballpoint
 de vulling
 de inkt
 het potlood
 het vloeipapier

stationery
 letter
 to write
 pen
 fountain-pen
 ball-point
 refill
 ink
 pencil
 blotting paper

188

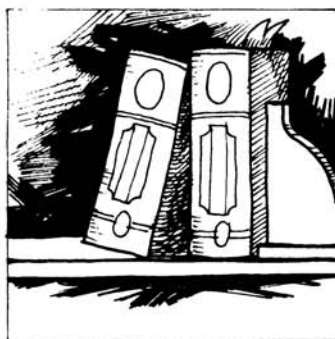
het gom(metje)
 uitgommen
 de/het liniaal
 overschrijven*
 opschrijven*
 de schrijfmachine
 het lint
 de paperclip
 fotokopiëren
 de (foto)kopie
 het fotokopieërapparaat

rubber, eraser
 to rub out, erase
 ruler
 to copy (out)
 to write down
 typewriter
 typewriter ribbon
 paperclip
 to photocopy
 (photo)copy
 photocopy machine

189

- 190** de schrijver
de poëzie
het gedicht
de dichter
het proza
het sprookje
de bloemlezing
het plaatje
de editie, uitgave
het exemplaar
de voetnoot
- writer, author
poetry
poem
poet
prose
fairy-tale
anthology
picture, illustration
edition
copy (of a book)
footnote

*Op deze plank staan twee exemplaren
van hetzelfde boek*



- 191** de krant
het dagblad (pl. -bladen)
het weekblad
het maandblad
het knipsel
de rubriek
de kop
drukken
uitgeven*
het tijdschrift
het damesblad
- newspaper
daily
weekly
monthly
cutting
column
headline
to print; press
to publish
magazine, periodical
women's magazine
- 192** de interpunctie, leestekens
de alinea
de punt
de punt-komma
de dubbele punt
het dictee
de (hoofd)letter
zeer belesen
- punctuation
paragraph
full stop, period
semi-colon
colon
dictation
(capital) letter
well-read (of people)

HET RIJK

het ministerie
Onderwijs en Wetenschappen
 Financiën
 Defensie
 Binnenlandse Zaken
 Buitenlandse Zaken
 Volksgezondheid
 Volkshuisvesting
 Werkgelegenheid
 Sociale Zaken¹

THE NATION

ministry, department
 Education and Science
 Treasury
 Defence
 Home Affairs
 Foreign Affairs
 Public Health
 Housing
 Employment
 Social Services

193

De koning is het staatshoofd



het koninkrijk
 de koning(in)
 de graaf
 de gravin
 het graafschap
 de hertog (pl. -ogen)
 de hertogin
 het hertogdom
 de prins(es)
 de keizer(in)
 de adel
 de edelman

kingdom
 king (queen)
 count
 countess
 county
 duke
 duchess
 duchy
 prince (princess)
 emperor (empress)
 nobility
 noble, aristocrat

194

het volk
 het volkslied
 de hoofdstad
 de provincie
 de deelstaat
 de grondwet
 de democratie
 demok**r**atisch
 de republie**k**

(the) people; masses
 national anthem
 capital city
 province
 state, province
 constitution
 democracy
 democratic
 republic

195

¹ The services one receives are *sociale voorzieningen* i.e. benefits, whereas the financial assistance or pension one receives is an *uitkering*.

196	de monarchie het koningshuis de regering het parlement het parlementsgebouw de eerste/tweede kamer de eerste minister de minister-president de president het parlementslid (pl. leden) de parlementariër de politieke partij	monarchy royal house government parliament parliament house upper/lower house prime minister prime minister (of Holland) president member of parliament member of parliament political party
------------	---	---

De politicus houdt een toespraak



197	de rijksambtenaar ¹ de politicus (pl. -ici) de politiek politiek de verkiezing stemmen de stem de kiezer de meerderheid de minderheid	civil servant politician politics political election to vote vote voter majority minority
198	het comité de voorzitter het bestuur vergaderen de vergadering de bijeenkomst de vereniging het congres een beslissing nemen* beslissen, besluiten* het besluit	committee chairman administration to meet meeting meeting, gathering society, club conference to make a decision to decide decision, decree

VERKEER (n.)

de auto, wagen
 de fiets
 de bromfiets, brommer
 de motor (pl. -s)
 de taxi (pl. 's)
 de vrachtwagen
 de bestelwagen
 de verhuishwagen
 de takelwagen

TRAFFIC

car
 bicycle
 moped, small motor bike
 motor bike (large)
 taxi
 truck, lorry
 (delivery) van, light truck
 removal van
 breakdown truck, tow-truck

199

Hij rijdt veel te hard



de bus
 de tram (pl. -s)
 de bus-, tramhalte
 het verkeers-, stoplicht
 het kruispunt
 de zebra, oversteekplaats
 het verkeersbord
 parkeren
 het parkeerterrein
 de bekeuring
 de vluchtheuvel
 de rotonde

bus
 tram
 bus, tram stop
 traffic light
 cross-road
 pedestrian crossing
 traffic sign
 to park
 parking area
 fine
 traffic island
 round-about

200

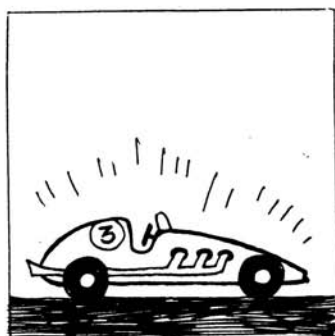
voorrang verlenen
 voorrang hebben*
 de omleiding
 de maximumsnelheid
 te hard rijden*
 de file, opstopping
 het ongeluk
 het rijbewijs
 het nummerbord
 de verzekering
 verzekeren

to give way
 to have right of way
 detour
 speed limit
 to drive too quickly, speed
 traffic jam
 accident
 driver's licence
 number plate
 insurance
 to insure

201

202	het stuur	steering wheel
	het dashboard	dashboard
	de koplamp	headlight
	het wiel	wheel
	de band	tyre
	de binnenband	tube
	de bumper	bumper
	de motorkap	hood, bonnet
	de achterbak	boot, trunk
	de voor-, achterbank	front, back seat

Een splinternieuwe race-auto



203	de versnelling	gear
	de koppeling	clutch
	de richtingaanwijzer	indicator
	de voor-, achterraut	front, back windscreen
	de ruitenwisser	windscreen wiper
	de motor (pl. -oren)	engine
	de uitlaat	exhaust
	de (hand)rem	(hand)brake
	remmen	to brake
	schakelen	to change gear
204	de wegwacht	R.A.C., A.A. etc. (road service)
	één op vijftien etc.	15 to the litre etc.
	het spatbord	mudguard
	achterruit rijden*	to back, drive backwards
	afslaan*	to stall
	beslagen	misted up (windows)
	de accu	battery
	de bougie	spark-plug
	de vering	suspension
	de schokbreker	shock absorber
	de krik	jack

inhalen
gas geven
het **gaspedaal**
de olie
de benzine
tanken (pron. tenken)
het **tankstation**
de bezinepomp
een lekke band
oppompen
smeren
de smering

to overtake, pass
to accelerate
accelerator
oil
petrol, gas
to fill up
filling station, garage
petrol pump
a flat tyre, puncture
to pump up
to lubricate, grease
lubrication

Deze jongen is aan het liften



de straat
de weg
het wegdek
de autosnelweg
de op-, afrit
de laan
de steeg
het pad (pl. paden)
het fietspad
de rijbaan
de vierbaans-weg
de hoofdweg

street
road
road surface
freeway
entry, exit (freeway)
avenue
lane, alley
path
bicycle path
lane (of a road)
four-laned road
highway

de voetganger
de **automobilist**
de fietser
de **chauffeur**
de **passagier**, inzittende
het wandelgebied
gaan* wandelen
de wandeling
liften
de lifter
meenemen*

pedestrian
motorist
cyclist
driver
passenger
mall, pedestrian precinct
to go for a walk
walk, hike
to hitch-hike
hitch-hiker
to pick up (s.o.)

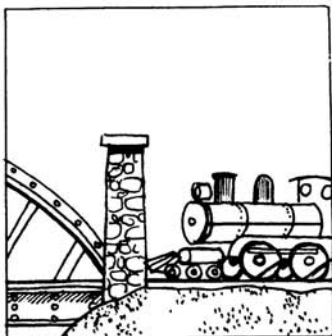
OP HET STATION

- 208** de spoorweg (pl. -wegen)
het loket
het kaartje
het abonnement
een enkele reis, enkeltje
een retour(tje)
de wachtkamer
het perron
het spoor
spoor 12

*De trein staat op het punt de brug
over te rijden*

AT THE STATION

- railway
ticket window
ticket
concession
one-way fare
return fare
waiting room
platform
rails, track
platform 12



- 209** de vertraging
vertraagd
- de aankomst
het vertrek
vertrekken*
de trein
de coupé
eerste/tweede klas
de intercity
de stoptrein
in-, uit-, overstappen

OP HET POSTKANTOOR

- 210** de P.T.T.¹
het hoofdkantoor
de post
de postzegel
het luchtpostblad (pl. -en)
de ansichtkaart, ansichtje (n.)
de enveloppe
posten
de brievenbus
- de postbus

- delay
delayed, late (of trains,
buses)
arrival
departure
to depart, leave (intr.)
train
compartment
first/second class
express
non-express train
to get in, out, change

AT THE POST-OFFICE

- post and telegraph
general post-office
mail
stamp
aerogramme
picture postcard
envelope
to post
letter-box (at home and
street corner)
private box, P.O. box

¹ PTT = Posten, Telegrafie en Telefonie.

aantekenen
 het drukwerk
 met/per zeepost
 met/per luchtpost
 dringend
 het telegram
 het pakket, pakje
 het cadeau (also: kado)
 het monster
 de postwissel

to register (a letter)
 printed matter
 by surface mail
 by airmail
 urgent
 telegram
 parcel
 gift, present
 sample
 money-order

211

De koe staat in de wei te grazen



het loket
 het posttarief
 stempelen
 een touwtje om iets doen*
 de postbode
 post bestellen
 de (het) legitimatie(bewijs)
 lichten

counter (in a post-office or
 bank)
 postal charge, price
 to stamp
 to put string around (s.t.)
 postman, mailman
 to deliver mail
 personal identification
 to empty (a letter-box)

212

OP HET PLATTELAND

de boerderij
 de boer
 boeren
 de boerin
 het landgoed
 het landhuis
 het weiland
 het hooi
 de hooimijt, -berg
 grazen
 het prikkeldraad

IN THE COUNTRY

farm
 farmer
 to farm
 farmer's wife
 country estate
 country house, mansion
 pasture land, field
 hay
 haystack
 to graze
 barbed wire

213

- | | | |
|------------|---|---|
| 214 | de stal
melken*
de ploeg
ploegen
de traktor
de landbouw
de akker
de oogst
oogsten | stable
to milk
plough
to plough
tractor
agriculture
field (arable)
harvest
to harvest |
|------------|---|---|

Het graan moet nu geoogst worden



- | | | |
|------------|---|--|
| 215 | het koren
het graan
de tarwe
de maïs
de rogge
de haver
de gerst
het zaad
zaaien | grain
wheat (general term)
wheat
maize, corn
rye
oats
barley
seed
to sow |
|------------|---|--|

KLEUREN

COLOURS

- | | | |
|------------|--|---|
| 216 | de kleur
de nuance
blauw
bruin
geel
rood
groen
grijs
rose
zwart
wit
zwartwit ¹ | colour
shade
blue
brown
yellow
red
green
grey
pink
black
white
black and white |
|------------|--|---|

¹ I want that in black and white (i.e. in writing) = *Ik wil dat zwart op wit hebben.*

lichtblauw etc.
 donkergroen etc.
 bruinachtig etc.
 oranje
 purper, paars
 lila
 beige
 kleurrijk
 gekleurd

light-blue etc.
 dark-green etc.
 brownish etc.
 orange
 purple
 lilac, mauve
 beige
 colourful
 coloured

*De dief is op heterdaad betrapt
 en wordt gearresteerd*



MISDAAD (c.)

de misdadiger
 de gevangenis
 arresteren
 verhoren
 het verhoor
 veroordelen (tot)
 de dief
 de inbreker
 de zakkenroller
 stelen*
 de moordenaar
 vermoorden

CRIME

criminal
 prison, jail
 to arrest
 to interrogate
 interrogation
 to sentence (to)
 thief
 burglar
 pickpocket
 to steal
 murderer
 to murder

de rechtbank
 de rechter
 het oordeel
 de notaris
 de advocaat
 beschuldigen (van)
 aanklagen
 de aanklacht
 de aanklager
 de verdediging

court
 judge
 sentence, judgement
 solicitor
 barrister, lawyer
 to accuse (of)
 to accuse
 charge
 prosecutor
 defence

220	de doodstraf ophangen (on)schuldig de wet (on)wettelijk, (on)wettig ¹ aanranden de aanranding verkrachten de verkrachting de moord de diefstal	death sentence to hang (not) guilty law (il)legal to assault assault to rape rape murder theft, robbery
------------	---	---

*Een aangenaam klein pleintje
met een gedenkteken*



IN DE STAD

221	de stad (pl. steden) de voorstad het dorp het centrum het plein het trottoir, de stoep het warenhuis het stadhuis de gemeente de gemeenteraad
------------	--

IN TOWN

town, city suburb village centre (of town) square foot-path, side-walk departmental store town hall municipality council

222	naar de stad het museum (op) de markt het hotel de kroeg het café ² het paleis het kasteel, slot	to town museum (at) the market hotel pub cafe palace castle
------------	--	--

¹ Legal tender = *wettig betaalmiddel*, but statutory speed = *wettelijk voorgeschreven maximum snelheid*.

² A Dutch café also serves alcohol and thus fulfils the role of a pub as well as a cafe.

WINKELN

winkelen
 boodschappen doen
 (bij) de slager
 de kruidenier
 de groenteboer
 de slijter(IJ)
 de apotheek
 de supermarkt
 (af)leveren

Een gezellig winkelstraatje

SHOPPING

to do the shopping, shop
 to do the shopping, shop
 (at) the butcher's
 grocer('s)
 greengrocer('s)
 liquor store
 chemist shop, pharmacy
 supermarket
 to deliver

223



(aan) de kassa

kontant betalen
 het kleingeld
 de korting
 de reklame¹
 de aanbieding
 het bon(net)je

de kwitantie
 ruilen
 inruilen

de winkelier
 de klant
 bedienen
 de toonbank
 de balie

de weegschaal
 het ons
 het pond
 de/het kilo

(at) the cash register,
 check-out
 to pay cash
 (small) change
 discount
 advertisement
 special (offer)
 docket, cash register slip;
 voucher
 receipt
 to exchange
 to trade in

224

shop-keeper
 customer
 to serve (a customer)
 (display) counter
 (island) counter, service
 counter
 scales
 100 grams
 pound (i.e. 500 grams)
 kilo

225

¹ The word *advertentie* (c.) is only used for classified ads.

226	het zakje	paper bag
	het blik	tin can
	de draagtas	(plastic) carry bag
	de boodschappentas	shopping bag
	de verpakking	pack(ag)ing
	de doos	box (cardboard)
	inpakken	to wrap (up)
	het touw	string, rope
	het plakband	adhesive tape
	de lijm	glue
	lijmen	to glue

Een bekende Italiaanse kok



227	netto	net
	bruto	gross
	de kleinhandel	retail trade
	de groothandel	wholesale trade
	de grossier	wholesaler
	de handelaar	dealer
	de uitverkoop	sale
	het koopje	bargain, good buy
	afdingen*	to haggle, bargain
228	het restaurant	restaurant
	de kelner, ober ¹	waiter
	de serveerster	waitress
	de rekening	bill
	afrekenen	to pay, settle the bill
	de kok(kin)	cook (fem.), chef
	de fooi	tip
	de bediening	service

¹ The profession is normally *kelner* but in a restaurant one calls for the *ober*.

DE BOUW

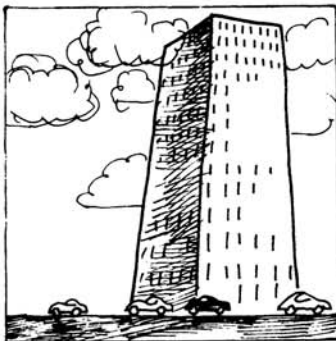
bouwen
afbouwen
 de (**bouw**)ondernemer
 de bouwvakker
 het gebouw
afbreken*, slopen
 de nieuwbouw
 het kantoorgebouw
 de wolkenkrabber

BUILDING, CONSTRUCTION

to build
 to finish building
 (building) contractor
 construction worker
 building
 to pull down, demolish
 new building
 office block
 skyscraper

229

Een enorm hoog gebouw



het fundament
 de forenflat
 de toren
 de lift
 de kelder
 het souterrain

 de begane grond
 de bovenste verdieping

foundation(s)
 high-rise building
 tower, steeple
 life
 cellar, basement (at home)
 basement (shop or large
 building)
 ground floor
 top floor, storey

230

het beton¹
 de/het baksteen²
 het hout
 het glas
 het metaal
 het blik
 het lood
 het (geel)koper³
 het (rood)koper³
 het brons

concrete
 brick
 wood
 glass
 metal
 tin
 lead
 brass
 copper
 bronze

231

1 All the materials mentioned here have adjectival forms ending in *-en* e.g. *betonnen, houten, blikken*, etc. (cf. *wooden, silken*).

2 For the difference in gender see the footnote to section 11.

3 The colour is usually left out as the Dutch do not normally bother to distinguish between brass and copper.

232	het staal vlekvrij staal roestvrij waterdicht het ijzer het gips het marmer de triplex de spaanplaat	steel stainless steel rustproof waterproof iron plaster marble three-ply chip-board
------------	--	---

Hij is in dienst



DE KLOK

233	de slinger het horloge kijken* (op) opwinden* de wijzer de wijzerplaat de minuut de seconde het uur het kwartier
------------	---

THE CLOCK

pendulum watch to look (at a clock or watch) to wind up hand face minute second hour quarter of an hour
--

OORLOG EN VREDE

234	de oorlog (pl. oorlogen) de vrede vechten* de strijdkrachten de marine het leger de luchtmacht de zeeman (pl. -lui), matroos de soldaat werven* de veldslag (pl. -slagen) aanvallen*
------------	---

WAR AND PEACE

war peace; treaty to fight armed forces navy army airforce sailor soldier to recruit battle to attack
--

de aanval
verdedigen
de verdediging
de (atoom)bom
bommen
ontploffen
de granaat
de mijn
de onderzeeër
de tank (pron. tenk)
bezetten
bevrijden

attack
to defend
defence
(atom) bomb
to bomb
to explode
grenade
mine
submarine
tank
to occupy
to liberate

Er is hier een bom ontploft



WERKWOORDEN

bijten*
blijven*
krijgen*
lijden* (aan)
lijken* (alsof)
snijden*
knippen
strijken*
verschijnen*
verdwijnen*
vermijden*

(aan)bieden*
genieten* (van)
kiezen*
liegen*
schieten*
verliezen*
fluiten*
ruiken* (naar)
sluiten*
zuigen*
spugen

VERBS

to bite
to remain, stay
to get
to suffer (from)
to seem, look (as if)
to cut (with a knife)
to cut (with scissors)
to iron
to appear
to disappear
to avoid

to offer
to enjoy
to choose
to lie
to shoot
to lose
to whistle
to smell (of)
to shut, close
to suck
to spit

238	beginnen*	to begin
	binden*	to tie
	drinken*	to drink
	klimmen*	to climb (intr.)
	springen*	to jump
	trekken*	to pull
	vinden*	to find
	winnen*	to win
	zwemmen*	to swim
	slaan*	to hit
	vragen* (om)	to ask (for s.t.)
	waaien*	to blow

Hij heeft goed leren zwemmen



239	breken*	to break
	komen*	to come
	nemen*	to take
	spreken*	to speak
	praten (met)	to talk (to)
	geven* (aan)	to give (to)
	liggen*	to lie
	vergeten*	to forget
	dragen*	to wear; carry
	graven*	to dig
240	houden*	to hold, keep
	laten*	to let, leave
	lopen*	to walk
	rennen	to run
	roepen*	to call
	hangen*	to hang
	vangen*	to catch
	helpen*	to help
	doen*	to do
	gaan*	to go
	staan*	to stand
	zien*	to see

lachen* (om)	to laugh (at s.t.) ¹
laden*	to load
vouwen*	to fold
weten*	to know (a fact)
kennen	to know (a person)
worden*	to become, get
zeggen*(tegen)	to say (to s.o.)
denken*(aan)	to think (of)
luisteren (naar)	to listen (to)
wachten (op)	to wait (for)
bestaan*(uit)	to consist (of)
staan*(op)	to insist (on)

Deze mevrouw wacht al een hele tijd op de bus



antwoorden (op)	to answer (to) (intr.)
onthouden*	to remember, keep s.t. in mind
zich herinneren	to remember, recall
herinneren (aan)	to remind (of)
doen denken*(aan)	to remind (of)
uitdrukken	to express
ontsnappen	to escape
verwachten	to expect
glimlachen	to smile
vervangen*(door)	to replace (by)

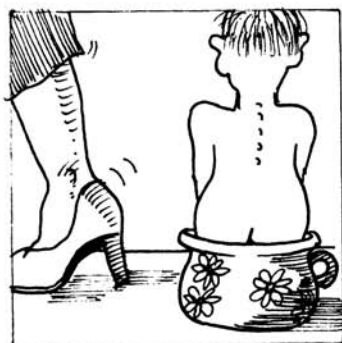
zoeken*(naar)	to look (for), seek
bezoeken*	to visit
leggen	to put (s.t. flat)
zetten	to put (s.t. upright)
sturen	to send
wonen	to live, dwell
leven	to live, be alive
verstaan* ²	to understand
begrijpen* ²	to understand
zich verheugen op	to look forward to

1 To laugh at someone (i.e. to ridicule) = *uitlachen*.

2 *Verstaan* is to understand a foreign language or to be able to hear what is being said. *Begrijpen* is to understand the meaning of something.

- 244** verlaten*
vertrekken*
weggaan*
ontmoeten
tegenkomen*
aankomen*
huren
verhuren
gaan* zitten
gaan* liggen
laten* vallen
laten* zien
- to leave (tr.)
to leave, depart (intr., people and vehicles)
to leave, depart (intr., people)
to meet (by arrangement)
to meet (by chance), bump into s.o.
to arrive
to rent, hire
to rent out, hire out
to sit down
to lie down
to drop
to show

Het kindje is op zijn potje gaan zitten



- 245** redden
branden
verbranden
kloppen
(uit)rusten
haten
waarschuwen
teleurstellen
(weg)gooien
pijn/zeer doen*
- to save
to burn (intr.)
to burn (tr.)
to knock, beat (mat, heart)
to rest
to hate
to warn
to disappoint
to throw (away)
to hurt
- 246** vergroten
verbreden
vertalen
vernederlandsen
verengelsen
verwisselen
verwarren
verdwalen
verrassen
verbazen
veranderen
- to enlarge, make bigger
to widen
to translate
to dutchify
to anglicise
to confuse, mix up (things)
to confuse, bamboozle (people)
to get lost
to surprise, take s.o. by surprise
to amaze, surprise
to change

**BIJVOEGLIJKE
NAAMWOORDEN**

groot (de grootte)
klein
hard
zacht
zwak (de zwakte)
sterk (sterkte)
diep (de diepte)
ondiep
laag
hoog (de hoogte)
lang (de lengte)

kort

*Deze leuke molen staat achter
een hoge dijk*

oud
jong
mooi
lelijk
zoet
bitter
zuur
duidelijk
breed (de breedte)
smal

schoon²
vies, vuil
zwaar
trouw
vrolijk
laat
vroeg
vers
fris
klaar

ADJECTIVES

big, large (size)
small, little
hard; fast; loud
soft
weak (weakness)
strong (strength)
deep (depth)
shallow
low
high, tall (things) (height)
long, tall (people) (length,
height—people)
short



old
young
pretty, beautiful, nice (weather)¹
ugly
sweet
bitter
sour; acidic
clear, distinct
wide (width)
narrow

clean
dirty
heavy
faithful
merry, cheerful
late
early
fresh (food)
chilly, fresh (weather)
finished, ready

¹ See footnote to section 141.

² The word *schoonheid* means 'beauty', however *beeldschoon* means 'very beautiful'.

247

248

249

250	trots (op) bescheiden verlegen fout goed gek (op) stom doof knap langzaam vlug, snel ¹	proud (of) modest shy wrong (things, not people) good; correct, right mad, crazy (about) stupid, dumb (also without speech) deaf clever; handsome slow quick, fast
------------	---	---

Kees is erg trots op zijn nieuwe hok



251	(schat)rijk (straat)arm (spot)goedkoop (peper)duur (splinter)nieuw (stok)oud (ijs)koud (gloei)heet (kei)hard (honds)brutaal	(very) rich (very) poor (very) cheap (very) dear, expensive (very) new (very) old (very) cold (very) hot (very) hard; fast; loud (very) cheeky
------------	--	---

252	zeker vrij beleefd moe rijp gratis nodig wreed gul, royaal lui	certain, sure free polite tired ripe free (of charge) necessary cruel generous lazy
------------	---	--

¹ Vehicles always travel *hard*, however.

intelligent
 ijverig
 dankbaar
 ernstig
 grappig
 eigenaardig
 vreemd
 mogelijk
 waarschijnlijk
 belangrijk

intelligent
 industrious, diligent
 grateful, thankful
 serious
 funny
 peculiar, strange
 strange
 possible
 probable
 important

Dit jochie is ontzettend stout geweest



goed (voor)
 jaloeers (op)
 goed, slecht (in)
 bang (voor)
 kwaad (op)
 typisch (voor)
 geïnteresseerd (in)
 beroemd (om)
 (on)afhankelijk (van)
 enthousiast (over)

good, kind (to)
 jealous, envious (of)
 good, bad (at s.t.)
 afraid (of)
 angry (with)
 typical (of)
 interested (in)
 famous (for)
 (in)dependent (of)
 enthusiastic (about), keen

leuk¹
 nuttig
 nutteloos
 braaf
 stout
 moeilijk
 (ge)makkelijk
 leeg
 vol
 volgend
 vorig, verleden
 bekend

really nice, fantastic
 useful
 useless
 well-behaved
 naughty
 difficult
 easy; comfortable
 empty
 full
 next (week etc.)
 last (week etc.)
 well-known

¹ This is an exceedingly common word and can be used for anything except food (see section 48).

VOEGWOORDEN

- 256** en
maar
of
want
dat
omdat
zodat
na(dat)
voor(dat)
tot(dat)

CONJUNCTIONS

- and
but
or; whether, if
because, for
that
because
so that
after
before
until, till

*Tussen de bomen vind je wat
paddestoelen*



- 257** terwijl
als
wanneer
toen
indien
hoewel
sinds, sedert
zodra, zo gauw
tenzij
om...te

- while
when; if
when (in questions)
when (verb in past)
if
although
since
as soon as
unless
(in order) to

VOORZETSELS/PREPOSITIES

- 258** tot
in
om
aan
op
over
bij
ondanks
tussen
volgens

PREPOSITIONS

- until
in, into
around
on (vertical); to (a person)
on (horizontal)
about; over, above
by; at the home of
in spite of
between
according to

behalve
 vanwege
 gedurende, tijdens
 boven
 onder
 beneden
 achter
 door
 langs
 naast

except for, besides
 because of, on account of
 during
 above, over
 under
 beneath, underneath
 behind
 through; by (s.o.)
 along, past
 next to

259

*Het postkantoor staat op
 het plein tegenover de bank*



vlak/dicht bij
 naar
 voor
 na
 zonder
 tegenover
 tegen
 met
 van

near (to)
 to (a place)
 for; in front of; before
 after
 without
 opposite
 against
 with
 from; off; of

260

BIJWOORDEN

vooral
 tenminste
 straks
 bijna
 ergens
 nergens
 overal
 ook
 toevallig
 (10 jaar) geleden

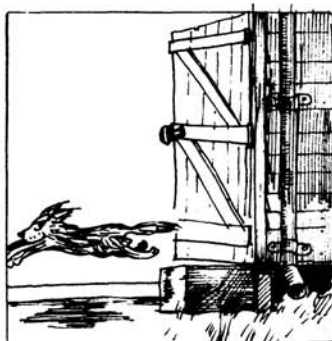
ADVERBS

above all, especially
 at least
 presently, soon
 almost, nearly
 somewhere; somehow
 nowhere
 everywhere
 also, too
 by chance
 (10 years) ago

261

262	zonder twijfel in tegendeel op tijd plotseling ongeveer eigenlijk werkelijk helemaal niet pas ¹ net ² (n)ooit al	without doubt on the contrary on time, in time suddenly about, approximately actually, really really not at all (rich etc.) not until just (n)ever already
------------	---	---

Het hondje rent naar buiten



263	nu dan toen gewoonlijk altijd van nu af aan tot nu toe in/over het algemeen helaas gelukkig	now then then (verb in past) usually always from now on till now in general, generally unfortunately fortunately
264	(naar) binnen ³ (naar) buiten (naar) boven (naar) beneden vlakbij, dichtbij links(af) rechts(af) thuis naar huis	inside outside upstairs downstairs nearly (to the) left (to the) right at home home ⁴

1 He's not coming till Monday = *Hij komt pas maandag.*

2 I have just done it = *Ik heb het net gedaan.*

3 I am sitting/going inside = *Ik zit binnen* but *Ik ga naar binnen.*

4 NB: *Ik ga/rij naar huis* but *Ik kom thuis.*

VOORNAAMWOORDEN

men
 (n) iemand

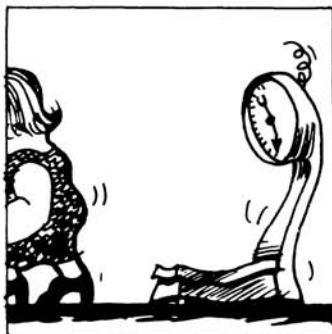
sommige(n)...andere(n)¹
 verscheidene(n)
 verschillende(n)
 iedereen
 een paar, wat
 iets
 alles
 alle(n), al, allemaal²
 beide(n), allebei²
 een heleboel
 veel, vele(n)

PRONOUNS

one
 someone, -body (no-one, -body)
 some...others
 several
 various
 everyone, -body
 a few, some
 something; somewhat
 everything
 all
 both
 a lot
 a lot, many, much

265

Ze weegt veel te veel



VRAAGWOORDEN

waarom
 wanneer
 hoe
 hoelang
 hoeveel
 waar
 waar...naartoe³
 waar...vandaan
 wie
 van wie
 welk(e)
 wat

INTERROGATIVES

why
 when
 how
 how long
 how much
 where
 where(...to)
 where...from
 who
 whose
 which
 what*

266

1 The forms with -n are used when these words stand independently, with reference to people e.g. *Sommigen zijn thuis gebleven* = Some (people) stayed at home.

2 *Ze zijn allemaal/allebei arm* = *Allen/beiden zijn arm*

3 *Where do you live?* = *Waar woon je?* but *Where are you going?* = *Waar ga je naar toe?*

CONTENTS

SECTION

- 1 Clothing
- 12 Work and profession
- 19 The family
- 23 Mankind
- 32 The human body
- 48 Eating and drinking
- 71 Fauna
- 86 At home
- 112 Recreation and
relaxation
- 128 Travel
- 131 The earth and space
- 137 The weather
- 142 Health
- 149 Money and finance
- 154 Religion
- 159 Flora
- 165 Life and death
- 167 The calendar
- 174 At school, at the
university
- 181 Language

SECTION

- 187 Reading and writing
- 193 The nation
- 199 Traffic
- 208 At the station
- 210 At the post-office
- 213 In the country
- 216 Colours
- 218 Crime
- 221 In town
- 223 Shopping
- 224 Building,
construction
- 233 The clock
- 234 War and peace
- 236 Verbs
- 247 Adjectives
- 256 Conjunctions
- 258 Prepositions
- 261 Adverbs
- 265 Pronouns
- 266 Interrogatives